



# SOLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

SOLLER  
SEMANARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros  
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SOLLER (Baleares)

FRUITS EN GROS  
SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES  
**Arbona Rullán Bernat**

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20  
VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

IMPRESA y LIBRERIA  
de

**J. Marqués Arbona**

Impresos de todas clases  
: de lujo y económicos :

Papelería, Objetos de escritorio,  
:: :: :: encuadernaciones :: :: ::

San Bartolomé, 17  
SOLLER - (MALLORCA)

Use Vd. siempre el  
**JABON SOLLER**

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.ª

**M. Seguí** Sucesor

— EXPEDIDOR —

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. Telegrama: Marchprim.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de futa de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet—HALL CENTRALES—ORLEANS.

## COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

TELEFONOS { COLBERT 37 - 79  
COLBERT 42 - 37

Telegramas: Colmicas

Importacion \* Exportacion \* Frutos secos y primerizos

**Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles**

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

**PIERRE BISCAFÉ**

15, Rue Henri-Martin - ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Cazenave)

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

**MARCO e IÑESTA**

Casa Central **MANUEL (Valencia)**  
ESPANA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

Telegramas: MARCO, MANUEL

ARCHENA (Murcia)

Teléfono, 64

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

EXPORTACION AL EXTRANJERO

Naranjas - Mandarinas - Limones

FRANCISCO FIOLE

ALCIRA - (Valencia)

TELEGRAMAS: FIOLE ALCIRA

Teléfono, 91

CASA FUNDADA EN 1912

Timbrados en relieve

de papel para cartas y sobre

Confección de dibujos y escudo a gusto del cliente

La máxima elegancia y distinción

Solicite muestras y precios a Juan Marqués Arbona (San Bartolomé,

Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento JOS-PE hace las fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHOS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES, PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS

De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 plexas

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE. 92, Cours Julien

Téléph. 15-04 - Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger - Télégrammes: ARBONA-PARIS - Téléphone: Central 08-38

HOTEL FALCON Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR - AGUAS CORRIENTES - BANO CALEFACCION - ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCAIRES & Cie

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

TELEPHONE: Maison à PORT-BOU (Espagne)

Cerbère N.º 25 Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

Cette N.º 4.08 Qual Aspirant-Herber, 3

TELEGRAMMES:

TRASBORDO - ERBÈRE

TRASBORDO - PORT-BOU

Michel BERNAT - CETTE

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA

LLOC

BARTHELEMY COLL

IMPORTATION

DIRECTE

MARQUE DEPOSEE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DEPOSEE

TELEPHONE 57-21

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas: LLOC Barcelona.

CASA COLL

CALLE FUSINA, 15

Teléfono.

S. P. 1356

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## Ante el próximo Carnaval

En la «Gaceta» del 20 de Febrero del año último apareció una disposición de la Presidencia del Consejo de Ministros encaminada a la reducción de las jornadas carnalescas. «La conveniencia de limitar el número de días de asueto en la Administración Pública, vida docente y económica—decía—ya excesivo con los declarados festivos con carácter religioso o civil, por razones muy atendibles, aconseja dejar bien determinado que el Carnaval, que aunque de muy antiguo origen hoy está en franca decadencia en España, no ha de constituir un período de días festivos a los fines indicados, aunque proporcione ocasión a horas de alegría, ingenio y buen humor que el trabajo humano y las preocupaciones del vivir moderno justifican, si se evita el estrago y agotamiento de una fiesta excesivamente prolongada.»

Esta R. O. Circular que tan claramente refleja el sentido del Gobierno en este aspecto de la vida nacional, ha sido interpretada de diversos modos, alguno bastante alejado de la intención que la dictó, y esto ha dado lugar a cierta desorientación entre los que han de cumplirla y los que han de hacerla cumplir. Con el fin de contribuir a su esclarecimiento, y ya que ello constituye uno de los temas de mayor actualidad de los que, sin temor, puede tratar el articulista, queremos llevarlo a estas columnas por si con nuestro comentario podemos ayudar a la recta interpretación del texto y del espíritu de la citada disposición.

En su parte dispositiva, la mencionada circular ordena que, en adelante, el Carnaval no se considere como un período de días festivos, sino que el lunes y martes siguientes al domingo de Quincuagésima sean días laborables por completo en oficinas públicas y comerciales, Bancos, Centros docentes y establecimientos industriales, no permitiéndose en la calle disfraces ni salida de comparsas más que desde las doce de la noche del sábado al amanecer del lunes.» Dejando de lado lo que se relaciona a continuación de lo transcrito con el domingo de Piñata, que no reza para Sóller por no entrar en sus costumbres, se desprende claramente que la única intención del Gobierno ha sido, al dictar esta disposición, no suprimir el Carnaval que, dadas las condiciones del vivir moderno considera justificado, sino reducir el número de días de asueto para evitar el estrago y agotamiento de una fiesta excesivamente prolongada.

El origen de la desorientación procede, por lo que a Sóller respecta, de confundir el Carnaval propiamente dicho, o sea los tres días que preceden a la Cuaresma—que aquí llamamos *Els Darrers Dies*,—con el período previo, inexistente en las grandes capitales, que constituye regularmente el nervio de los carnavales de las pequeñas poblaciones. Estos suelen ser, en general, inocentes diversiones familiares para honesto esparcimiento de la juventud. Por cierto que en Sóller pudimos constatar estos últimos años, además de un renacimiento progresivo de la costumbre de las mascaradas, una corriente de buen gusto, en lo que a disfraces se refería, muy digna de elogio. Contra esto es lógico creer que no reza la disposición gubernativa, ya que los estragos a que alude todos sabemos que aquí no se producen.

La costumbre de la formación de comparsas con elegantes o grotescos disfraces, en la que un numeroso grupo de muchachos de ambos sexos con la compañía de algunas personas mayores suelen formar al llegar esta época para visitar a sus amistades y embromarles jovialmente, entendemos, con el texto de la disposición gubernamental delante, que puede ser perfectamente autorizada por las autoridades, por no entrar en las abusivas que motivaron la Circular objeto de estos comentarios. Y a esto podemos decir que se reduce aquí el Carnaval externo, ya que el que tiene lugar en el interior de los círculos o lugares de esparcimiento no ha sido alterado en lo más mínimo por aquella disposición ni, que sepamos, por ninguna posterior.

En lo único que, según el criterio con que examinamos esta cuestión, debe alterarse la forma como se desenvolvía el Carnaval en esta ciudad es en la celebración de la *rua* del martes, que deberá ser suprimida en absoluto, ya que el lunes ha sido siempre aquí día laborable y la del domingo queda autorizada explícitamente. Esto es lo que habrá de ser alterado en adelante, ya que la Real Orden tiende a la limitación de días de asueto, y los tres citados eran los que constituían el período de días festivos que se trata de suprimir. Lo demás, y de un modo principal en las poblaciones de escaso vecindario, se entiende que no queda alterado en lo más mínimo por no entrar en la letra ni en el espíritu de la Circular Gubernativa; por lo tanto, no están justificados, a nuestro entender, suficientemente, el revuelo que se ha formado en torno a este asunto ni el alcance que se ha querido dar a la disposición que lo ha producido.

Bien está que se tienda por parte de las Autoridades a la reducción, y mejor sería a la supresión absoluta, de los abusos que en evidente detrimento del cuerpo y... del alma suelen producirse en los grandes núcleos urbanos en los días de Carnestolendas. Con esta plausible orientación simpatizamos todos y todos coincidimos en celebrar las disposiciones que tiendan a restringirlos. Pero sería excesivo querer incluir entre aquéllos la inocente costumbre local de los disfraces familiares y de las reuniones en casas particulares, que duran a lo más unas pocas horas en una corta serie de veladas. Ni por su importancia, ni por su alcance, pueden constituir en ningún momento materia de preocupación para ningún gobernante, y en cambio forman un período de sana alegría y de diversión lícita que suele romper la monotonía de estas largas y crueles noches invernales, que no debe hallar por parte de nadie traba alguna que dificulte su plácido desenvolvimiento.

COLABORACIÓN

UN HOMENAJE

## SANTIAGO RUSIÑOL

Los nítidos cristales de los suntuosos establecimientos, deslumbrantes de luz y afiborrados de objetos valiosísimos, han reflejado estos días la interesante silueta del gran bohemio. Santiago Rusiñol ha paseado estos días por las calles de Madrid sus barbas bíblicas y su corpachón de prócer magnífico de *Cau Ferrat*. Ha vuelto a recorrer Madrid como en los días turbulentos, lejanos ya, de su juventud errabunda, y habrá evocado, con un rictus de tristeza en los labios, forzado por la blanda comezón, agria y dulce a la vez, de la nostalgia, aquellas jornadas azarosas, aquellos ásperos y difíciles días de lucha de sus años mozos.

Madrid ha recibido al proteico autor de *El Mistic* con los brazos abiertos, como ha hecho siempre con todos los valores positivos que han llamado a la aldaba del madroño. Nunca ha puesto reparos ni en la procedencia, ni en la ideología ni en los matices del recién llegado a su mundo de glorificación, y si se halla preso, siempre, a la exaltación del artista, viniere de donde viniere. Tampoco olvida fácilmente, y Madrid no ha olvidado a ese simpático bohemio, de continente patriarcal y eterna camaradería. El mundo del arte—pintores, literatos, comediógrafos, periodistas...—se ha agrupado en torno de él al calor de un abrazo cordialísimo, y espontáneamente, sin preparación, sin preceder visiteos oficiosos, sin la rebúsqueda, más o menos encubierta, de elementos de relumbrón, surgió el homenaje, sencillo, pero suficiente para patentizar la simpatía, el sincero afecto que aquí se siente por Santiago Rusiñol.

¿A qué ha venido el gran humorista? ¿Ha pretendido acaso revivir por unos días aquellos tiempos de la *Maison* y despedirse de sus viejos amigos? No, no es posible. Santiago Rusiñol ha de vivir noventa años—es solemne vaticinio de la famosa condesa Aurelia—; le queda aún un margen de veintidós años para continuar cultivando sus admirables facultades, crear y entregarse a sus pintorescas andanzas de tratamundos. A él no le preocupa sino el último año. «Debe ser—ha dicho con un peculiar gesto de guignol—algo así como haber entrado en capilla». El espíritu de Santiago Rusiñol es joven, inquieto siempre, alerta a la última novedad, pronto a captar la onda de la reciente vibración espiritual... Ahora ha tenido un gesto de muchacho vanguardista. Quiso venir a Madrid en avión, mas por aquellos días las condiciones meteorológicas se lo impidieron, y en su afán insaciable de andar y ver emprendió el largo camino en el medio incómodo de un automóvil.

Acaso, empero, esta venida suya a Madrid le habrá decepcionado un poco. «A estas horas—ha preguntado al filo de medianoche—¿dónde podríamos ir? Una tertulia, un café... ¿Dónde van Benavente, Araquistain...?» El Madrid literario de ahora ya no es el que frecuentó en su juventud. Se habrá desilusionado. Camba, Bagaría, Marquina, Pepe Jordá, Lloret, Corominas, Salvatella... que vivieron con el gran nochar-

niego jornadas de camaradería entrañable y de buen humor, andan desperdigados por aquí y allá. Han desaparecido aquellas famosas *peñas* literarias de antaño. Por mi parte he buscado también, inútilmente, aquellas tertulias de la literatura de Carrere. En algún café, unos grupitos aislados, bandas... Pombo se ha quedado sin su pontífice. El de las greguerías, el trapealista Gómez de la Serna, después del rotundo fracaso de *Los medios seres*, ha ido a París a apoderarse de la literatura internacional. «Aquello fué en un momento de flaqueza, de debilidad; tomé el camino guiado por un latigazo de sentimentalismo», se ha disculpado el menor de los Ramones. Pero Pombo se ha quedado sin su personajillo central.

¿Se disgregará también la tertulia incipiente de este café silencioso, bajo de techo, y de incómodos divanes de oscuro terciopelo? No hay *peñas*, no hay agrupaciones literarias en los cafés. Benavente deja discurrir las horas en los saloncitos de los teatros, abstraído en interminables partidas de ajedrez...

Habrà sido una decepción para Santiago Rusiñol. «No queda ya nada allá», habrá dicho a su regreso a la ciudad de los condes. Días de nostalgia estos de aquí para el sutil cantor de nuestra tierra, para el mago pintor de nuestros albos, impolutos, nupciales almendros... Durante unos días ha paseado por Madrid su amplio chambergo negro, su figura prócer, parándose, curioso, aquí y allá, ante los escaparates de las librerías, en uno de cuyos cristales sorprendió la otra tarde su silueta quebrada, chorreante de luz.

F. FERRARI BILLOCH.

Madrid, Enero 1930.

## CUARENTA AÑOS ATRÁS

25 Enero de 1890

Han sido despachados estos días unos cuantos buques de esta matrícula para los puertos del litoral francés del Mediterráneo cargados de naranjas que se pagaron a 6'25 pesetas la carga, precio relativamente bajo si se tienen en cuenta los continuos afanes, disgustos y sinsabores que su cultivo ocasiona a nuestros pobres hortelanos. Desde hace muchos años no se había visto aquí tanta demanda del dorado fruto como últimamente; más hoy, lamentablemente y sin que se explique de una manera lógica la causa, el embarque ha quedado paralizado y es de ello consecuencia el bajo precio a que actualmente se cotiza.

El nuevo Ayuntamiento de Fornalutx parece quiso iniciar su actuación con una medida de extraordinario efecto, aun a disgusto de una gran parte de sus administrados, y acordó la destitución del antiguo Secretario, D. Guillermo Mayol. Para substituirlo nombró a don Pablo Salvador Sastre.

En la casa que tiene alquilada la nueva entidad «Banco de Sóller», en la calle de Serra, esquina a la de la Luna, se han empezado ya las obras necesarias para la habilitación de las oficinas que debe ocupar la Sociedad, y e

## GLOSSARI

## COSES DE LA VIDA

Un conegut caricaturista digué una vegada: «No saben el mal que fan, els homes que no riuen en mirar aquests ninots...»

Així, segons Sancha, cal riure sempre que el qui vol provocar la nostra rialla ho faci amb la gràcia indispensable.

I quan la gràcia és absent? Però no és per ací, lector, el nostre camí d'avui...

Hi ha, en el fons d'aquest «cal riure» un bri de cruel fatalitat, i és impossible eliminar-la del joc simplíssim de relacions entre el professional i els seus clients.

L'home qui es guanya la vida fent riure els demés ha de «fer riure», i els altres han de riure per què tengui justificació el grapat de monedes que donen a aquell qui ha pres l'ofici de excitar la hilaritat.

Això ho he pensat—ho vaig pensar, més ben dit—en llegir a «Crònica» unes confessions que feia Ramper, l'excèntric original qui fa trencar de riure les multituds. L'autor dels acudits que avui es repeteixen per tota la península i per les illes adjacents ha coneguda bé la misèria més negra. (Trucs de propaganda? Probablement; però no mentides. Només els captaires menteixen per contar misèries.)

«Un vespre, a Barcelona—diu—donarem un café negre i dolent, a la nostra filleta: no tenim ni uns cèntims per comprar llet... i l'infant plorava. Jo també vaig plorar, aquella nit.»

En llegir això no em vaig poder estar de fer un lleuger recompte del temps. Efectivament, per aquella data jo era estudiant a la Ciutat dels Comtes, i ben sovint anava a admirar les extraordinàries acrobàcies dels germans Ramper, i... a riure. I podeu creure que hi reia de bona gana. Però en constatar la coincidència, una espècie de remordiment irreprimible em furgava el pit—remordiment estúpid, si voleu—d'haver pogut despendre els cèntims que valia l'entrada aquell vespre, tal volta el mateix vespre que la filleta del meu «idol» pogué prendre només un mal tassó de café dolent i negre...

JUST.

probable que en breu plazo quede la reforma terminada y pueda empezar su actuación el referido Banco.

La alhóndiga que se construyó en la plaza del Arrabal, ha resultado, por lo visto, un solemne fracaso. Hubo de reconocerlo, por fin, el Ayuntamiento, y al efecto dispuso autorizar de nuevo la venta de granos y legumbres en la plaza de la Constitución, como se hacía antes de la construcción del innecesario edificio. Después de ese acuerdo, era natural que tomara otro: el de proceder al derribo de «la pajarrera», que servía sólo para garito de jóvenes jugadores... y cosas peores, dejando aquel sitio como antes estaba, y esto es lo que hizo en la sesión del día 11 del corriente mes. La resolución ha merecido el general aplauso del vecindario.

Como concejal del Ayuntamiento formó parte D. José Morell Estades de la Comisión de Amojonamiento de este distrito municipal, en cuyos cargos cesó en el bienio anterior, y para substituirle en este último ha sido nombrado ahora el concejal D. Ramón Mayol Muntaner.

Los anhelos de muchos jóvenes socios de la «Defensora Sollerense», de poder celebrar en el edificio social una serie de bailes de máscaras durante el presente Carnaval, que hace unas semanas manifestaron al señor Presidente, tendrán en breve realización. Según noticias presentaron la correspondiente solicitud pidiendo para ello el salón teatro y dependencias anejas y la Junta Directiva acordó cedérselo. Según los propósitos de los organizadores serán los mencionados bailes lucidos en extremo.

## COLABORACION

## PUNTOS DE VISTA

## AYER Y HOY

(Las mujeres de la post-guerra.)

Voy a formular una pregunta después de exponer algunas observaciones. Cuando las mujeres se pasaban la vida metidas en casa sin ocuparse de intervenir en la vida pública, el mundo caminaba mal, rematadamente mal. Los sociólogos atribuyeron el desencadenamiento de la gran guerra al fracaso del hombre. El hombre fracasó porque dió lugar a la guerra. Yo pensé siempre que la mujer había fracasado también porque no había sabido evitarla enfrenando los desatinos del hombre. El fracaso de la guerra fué un fracaso a medias entre los dos sexos. Se produjo el choque de los pueblos y los feministas—yo lo fui tan fervoroso y esperanzado que hasta llegué a escribir un libro enalteciendo los méritos de la mujer—clamamos por que las mujeres saliesen de su ostracismo para intervenir en la dirección de los negocios públicos. Accidentalmente se ensayó esta intervención con resultados estimables. Mientras los hombres luchaban en las trincheras, las mujeres los sustituían a retaguardia. Como remedio provisional para hacer frente a las contingencias del momento, el secuestrar a la mujer del cautiverio de la vida doméstica fué un acierto. Pero un acierto que sólo tuvo efectividad ocasional durante las operaciones militares. Llegó la paz y la mujer se resistió a abandonar las posiciones conquistadas durante la guerra. Era la reclusa que después de largo tiempo de prisión recobra la libertad y cuando se encuentra saboreando los goces de la vida libre se la quiere obligar otra vez al cautiverio.

Se produjo la paz, mejor dicho, terminó el choque de los ejércitos que no es lo mismo que acabar la guerra, y la mujer se hizo médica, concejala, ingeniera, abogada. La costura comenzó a ser considerada como una vileza secular para el sexo. Las labores propias del sexo desaparecieron hasta del encasillado de los padrones municipales. El mundo fué un hervidero de pasiones, de instintos, de rescoldos de odio. Refiriéndose Lloyd George al barullo del mundo de la post-guerra lo ha comparado con una partida de billar jugada en un vapor durante una tormenta. Entre el hombre y la mujer no hay más diferencia que la maternidad, la indumentaria y un poco de pelo. Lo del pelo se arregló hace ya tiempo. La indumentaria va uniformándose poco a poco. Lo de la maternidad es posible que consigan arreglarlo algún día los adelantos científicos.

La pregunta cuyo anuncio formulé al comienzo de este artículo viene ahora perfectamente encarrilada. ¿Han mejorado las cosas desde que la mujer comparte con el hombre la dirección de la vida social? Veamos.

Prescindo de la opinión del hombre porque sería interesada. La de las mujeres está muy dividida. Las «funcionarias» sostienen que la vida ha mejorado considerablemente desde que acabó la guerra y ellas intervienen en la vida extradoméstica. Para manifestarse en esta forma ponderan su optimismo generalizando los casos particulares de las mujeres que tuvieron la fortuna de lograr buenos acomodos al de la mayoría de las mujeres que aunque no sean nada pueden llegar a serlo todo. Para medir la ventura de las mujeres que no son funcionarias aplican las funcionarias como módulo el sueldo que ellas disfrutan. «Yo vivo bien—argumentan—luego el mundo funciona magníficamente». No puede tener un alcance más consolador el raciocinio. El sueldo es, ciertamente, una enorme ventaja material con relación a sí mismas para estimar la vida actual como una cosa paradisiaca. El acceso de la mujer a la vida activa fuera del hogar ha producido un

intenso desconcierto entre los valores usuales en el mundo hasta el año 1914. Este barullo ha exterminado a la juventud. Ahora sólo se piensa en vivir materialmente. Los goces del espíritu, que fueron el motor de las generaciones anteriores a la guerra, están proscritos. Las generaciones que estuvieron en los frentes envejecieron en plena juventud, y la vejez—prematura o auténtica—es sórdida, egoísta y poco dada a las nobles delectaciones románticas. Remarque dedica su interesantísima novela «Sin novedad en el frente» a informar sobre una generación destruida por la guerra, aunque se salvase de las granadas.

Las mujeres—madres que ven a la familia en peligro de desmembrarse y desaparecer—opinan que la vida no ha mejorado nada con la actuación de la mujer fuera del hogar. Para manifestarse en este sentido piensan en la función natural de los sexos que podrá violentarse temporalmente pero que no llegará jamás a modificarse por mucho que adelanten las ciencias humanas. La vida es como un simulacro de la guerra. Se necesitan fuerzas de combate y elementos auxiliares. Los combatientes evolucionan en primera línea, en la zona de fuego. Los elementos auxiliares, sin los que los combatientes no podrían desenvolverse como tales combatientes, funcionan a retaguardia de la zona de operaciones, son los que desde la base de aprovisionamiento ponen en contacto a las tropas con el territorio patrio asegurándoles la subsistencia y las comunicaciones. El éxito de todas las grandes concepciones estratégicas fué siempre resultado de la buena organización de los servicios de Intendencia. El hombre, dentro de la familia, es, o debe ser, el elemento combatiente, la fuerza de choque que se desplaza del hogar como agente activo de la lucha. La mujer es el servicio auxiliar que ordena y distribuye lo que el hombre aporta y necesita. El hombre es el elemento avanzado. La mujer es el servicio de retaguardia. Las actividades de los dos sexos se entrecruzan y conciertan tramándose en una constante coordinación de ritmos cuyo principal impulso lo recibe de la fuerza mutua del amor. Si la suprema aspiración del hombre, según reconocemos todos, es conseguir el amor de la mujer, la de ésta debe ser el amor de aquél ¿Ocurre así?

Al acercarse la mujer al hombre sin deslindes de jurisdicciones, se distancia más de él. Esta convivencia íntima, sostenida a todas horas y en todas partes, lejos de crear un vínculo que afiance las atracciones sexuales, ha ido matando poco a poco el encanto que el misterio de la mujer producía en la impresionabilidad del hombre. Las mujeres de ahora—lo proclaman ellas mismas—sienten preferencia por los varones otoñales, porque les saben hablar al alma, porque las conmueven al estilo antiguo. Los novios de nuestro tiempo sólo le hablan a la mujer de marcas de automóviles, de golpes de boxeo, de jugadas de fútbol. El amor es un tema pasado de moda, un valor en caducidad. No es culpa del hombre este despego amoroso con relación a la mujer, esta falta de veneración. La mujer es la única responsable de ello. La mujer no quiere respetos, ni apetece galanterías, ni gusta de flores. Sólo desea igualdad de derechos, participación personal y directa en la mecánica de la vida. La mujer era antes para el hombre una cosa ideal, algo como de ensueño. Hoy sólo es un compañero de oficina.

¿Aumentó la nupcialidad por la frecuentación del trato entre las mujeres y los hombres? No. La ahuyentación del amor produce una terrible desbandada

entre los sexos. Delante de gente amor es tímido.

En la intimidad rebasa las más cínicas audacias. El amor de ahora expuesto al público es incoloro. No es que piense yo que del actual estado de cosas pueda derivarse un insospechado surgimiento de hermafroditismo espiritual entre las generaciones contemporáneas. Pero sí creo en una posible atenuación de imperativos sensuales que vaya atenuando los que todavía alientan, aunque débilmente, entre los hombres las mujeres. La sexualidad moderna es cuestión de porcentajes. Marañón habla de la determinante sexual producida por el predominio de uno de los sexos en ambisexualidad de la criatura humana. El hombre tiene un setenta y cinco por ciento de masculinidad—fútbol, automovilismo, boxeo, etc.—y un veinticinco por ciento de femineidad—ondulación de cabello, entallamiento de las prendas, masaje del cutis, etc. La mujer tiene un setenta y cinco por ciento de femineidad—canta de faldete, se asusta de los ratones, elabora lágrimas artificiales, etc.—y un veinticinco por ciento de masculinidad—bebe, fuma, gana campeonatos de natación, etc.—El padre Feijóo sostiene que cada sexo admiraba en el otro lo atractivo que no poseía. Hoy ninguno de los sexos admira nada por que cada uno de ellos cree poseer todas las gracias y perfecciones reunidas. Esta familiaridad es la que ocasiona el terrible desbarajuste que impera en el mundo. En su libro «Últimas cartas a Francia» explica Marcel Prevost este fenómeno de la manera siguiente:

Son estas muchachitas, hoy de veintidós años—más o menos—legítimamente candidatas al amor y al matrimonio. Llevan a esta candidatura las mismas disposiciones de espíritu que las jóvenes de la guerra, pero sin haber hecho la guerra. Y estas disposiciones, fidedignas modales y de lenguaje, camaradería absoluta, abandono tácito de todo derecho a un protocolo respetuoso por parte de los hombres, pero recíproca resolución a no reconocer en los hombres ninguna superioridad intelectual—es lo que constituye precisamente que ahora llamamos familiaridad.

ALBERTO CAMBA.

## Sociedad Deportiva Sollerense

Por disposición del Sr. Presidente, y según previenen los Estatutos por que se rige esta Sociedad, se convoca a los Sres. Socios a la Junta General Ordinaria, de carácter Administrativo, que tendrá lugar el próximo Domingo día 26 del actual, en el local de Defensora Sollerense, a las diez y siete horas treinta minutos en primera convocatoria y a las diez y ocho en segunda.

Sóller 23 Enero 1930.—El Secretario J. Serra.

## SINDICATO AGRICOLA CATHOLICO DE SAN BARTOLOME

Por acuerdo de la Junta Directiva se convoca a los señores socios a la Junta General Ordinaria que tendrá lugar el día 26 del corriente a las 11 de la mañana en primera convocatoria y en segunda a las once y media de la misma en su domicilio: Calle de Mar, 15.

Sóller 18 Enero de 1930.—El Secretario Int.º, Ramón Vicens.

## Banco de Sóller

La Junta de Gobierno de esta Sociedad, tenor de lo prevenido en el artículo 17 de los Estatutos, ha acordado convocar a la Junta General ordinaria para el día 26 de los corrientes a las diez y media, en el domicilio social.

Los accionistas podrán retirar las papeletas de asistencia todos los días laborables de 9 a 12.

Lo que se hace público para conocimiento de los Sres. Accionistas.

Sóller 15 de Enero de 1930.

El Director Gerente.—Amador Canals.

## ECOS REGIONALES

## A manera de presentación

Reanudamos en el presente número nuestra antigua sección de «Ecos Regionales» que por espacio de algunos años hemos tenido interrumpida. Al dejarla en suspenso, lo hicimos creyendo que su lectura no ofrecía suficiente interés a nuestros lectores, ya fuera por el inevitable retraso con que debían aparecer algunas noticias a causa de no poseer fuentes directas de información ya por la obligada concisión con que debíamos transcribir muchas de aquéllas por el limitado espacio de que podíamos disponer. Pero los ruegos y cartas de numerosos suscriptores y amigos, de que reanudáramos la publicación de esta página, principalmente de los que residen fuera de esta isla y tienen con el SOLLER el único medio de información de lo que sucede en su tierra natal, nos han convencido de nuestra equivocación; por esto hoy la subsanamos intercalando de nuevo entre las secciones habituales esta otra, que por su antigüedad y por el interés que han demostrado por ella buen número de amigos nuestros, ha de merecer en adelante, de nuestra parte, particular atención.

Al reanudarla lo hacemos con especial complacencia porque hemos podido constatar el interés que despiertan en nuestros paisanos las cuestiones todas de la isla y aún de las restantes islas hermanas. Quien vive lejos de la tierra que le vio nacer y aún aquel que viviendo aquí no tiene tiempo de reseguir a través de la prensa isleña las manifestaciones de vida en los variados aspectos que ofrece, ha de recibir con satisfacción este resumen semanal de noticias que es la página de «Ecos Regionales» en la que de una manera compendiada procurase seguir el desarrollo de los hechos y de los acontecimientos históricos, culturales y de progreso moral y material que se van obteniendo a través de los tiempos.

Hoy que la facilidad de comunicaciones empieza a convertir a Mallorca en la gran ciudad que todos anhelamos, de la que los pueblos sean tan sólo arrabales unidos a aquélla por rápidas y frecuentes líneas de enlace, hemos de celebrar este interés y fomentar tan plausible inclinación. Nada mejor para quererse y querer el medio en que se vive, que conocerlo íntimamente, saber las necesidades de cada comarca y sus adelantos para contribuir a facilitarlos cuando sea posible o para celebrarlos. En muchos casos el mutuo conocimiento puede facilitar poderosamente el progreso general, y por ello solo cuánto se haga para conseguirlo ha de ser favorablemente acogido por la opinión pública.

La vida regional alcanza ya en la actualidad en muchos aspectos un poderoso desarrollo. Por esto, todo periódico como éste, que presta tanta atención a la información de carácter local, no puede dejar de ocuparse igualmente de los restantes asuntos del archipiélago, por confraternidad con las demás comarcas que forman un solo territorio y por la relación que aquellos tienen en muchos casos con nuestra ciudad. Al volver a llenar este vacío esperamos haber interpretado con ello el deseo de nuestros lectores y confiamos en que nuestra medida será acogida cordialmente por todos ellos, principalmente por aquellos que con sus indicaciones nos han inclinado a reanudar esta sección.

## Crónica Balear

## Palma

El pasado sábado se reunió la Comisión pro-monumento Maura bajo la Presidencia del Alcalde, señor Aguiló Valentí.

Aprobada el acta de la sesión anterior, se dieron por enterados de una carta del señor Benlilure, acusando recibo de la que le envió el señor Alcalde con el justificante de abono del importe del último plazo de sus honorarios, que ascienden a 100.000 pesetas.

Se aprobó la liquidación, que es la siguiente:

Gastos . . . . .	130 324'83
Ingresos . . . . .	128 427'16
Déficit . . . . .	1.907'67

El Sr. Rosselló y Alemany pidió que constara en acta la mayor gratitud hacia el ex-Alcalde de Palma Sr. Marqués del Palmer, ex-Alcalde accidental don Fernando Crespo de Estrada y al actual, señor Aguiló y Valentí, por las facilidades y el apoyo que prestaron siempre y en todas ocasiones a la Comisión actuante, la que ya ha terminado su labor. Por aclamación quedó aceptada la propuesta del señor Rosselló y Alemany.

Y en cuanto al pequeño déficit que se ha registrado, teniendo en cuenta que la Comisión ha satisfecho el importe de los bancos existentes en el jardín donde está enclavado el monumento, como también la cuenta del adorno y demás que sirvió para descubrir la estatua de don Antonio Maura, material que ha quedado en poder del Excmo. Ayuntamiento, el señor Alcalde, teniendo en cuenta las facultades con que está investido por el Ayuntamiento y haciendo uso de ellas, manifestó que el pequeño déficit sería atendido con fondos del mismo, a lo cual expresaron unánimemente su gratitud los reunidos, quienes se despidieron cordialmente y con el mayor afecto, dándose por disuelta la Comisión Pro-monumento Maura.

El sábado último, bajo la presidencia del señor Llosas, se reunió en el despacho del Gobierno Civil, la Junta Provincial del Patronato Nacional del Turismo.

En la reunión se trataron varios asuntos relacionados con el turismo. Entre otros estudiaron los siguientes:

Concesión por el Patronato Nacional del Turismo de los créditos necesarios para la implantación en Palma de una Oficina ofi-

cial de información pública de turismo, con servicio completo de intérpretes, en el local del Fomento del Turismo del Paseo del Borne, e intérprete destacado de servicio en el muelle los días de llegada de buque extranjero. Esta Oficina se inaugurará el lunes próximo.

Estado actual del asunto compra de la Casa Morell.

Envío, en película, de una colección de los mejores panoramas de Mallorca (de la Casa Mare Nostrum) para proyectarlos en París en una conferencia sobre Mallorca en el anfiteatro de la Sorbona y Club Alpino Francés.

Concesión por gestión del Patronato Nacional del Turismo de un billete de tarifa especial reducida para el viaje en ferrocarril desde distintos puntos de España a Palma ida y vuelta.

Publicación de los impresos de propaganda «Cartas Sobres».

Publicación del nuevo reglamento dando reglas para ejercer la profesión de intérpretes y guías.

Nuevo cartel de propaganda hecho por el Patronato.

Propuesta a la Junta, a petición de distintas entidades, de que se hiciese cada año el 31 de Diciembre, organizada por el Ayuntamiento y la Diputación Provincial, una manifestación o cabalgata semejante a la últimamente celebrada con motivo de las fiestas de la Reconquista, como exponente folklórico de Mallorca.

Y se levantó la sesión.

El lunes se celebró la fiesta de San Sebastián, Patrón de esta ciudad.

Siguiendo la costumbre de años anteriores, en la tribuna de la Casa Consistorial se colocó el cuadro del mártir, sobre fondo de rojos damascos.

Las oficinas públicas y Bancos permanecieron cerrados y en los edificios oficiales ondeó el pabellón nacional.

A las diez y media, en la Santa Iglesia Catedral Basilica se celebró, costeada por el Ayuntamiento, solemne función religiosa, oficiando el M. I. Sr. don Antonio Alcover, Deán, asistiendo el Ayuntamiento en corporación, presidido por el Gobernador civil, señor Llosas.

Por la tarde, terminadas las Vísperas y Completas, se efectuó la procesión con la reliquia del Santo, que recorrió las calles acostumbradas.

El lunes de esta semana fué un día memorable para la Empresa del acreditado «Cine Moderno», pues se inauguraba la era del cine sonoro, dando a conocer en Palma esta reciente modalidad. El público, percatado de la magnitud del esfuerzo realizado por la citada Empresa, que en cinematografía va a la vanguardia en esta ciudad, llenó por completo el salón para admirar la producción «Trafalgar», elegida para tan magno acontecimiento.

El martes, al recibir a los periodistas el señor Gobernador les dijo que había recibido un telegrama del ministro de la Gobernación comunicándole que por voluntad expresa del Rey quedaban suprimidas las recepciones oficiales que se acostumbran celebrar en las capitánías generales el día 23 de Enero, fiesta onomástica de D. Alfonso.

En la sesión de la Comisión Permanente de esta capital, celebrada el martes de la presente semana, se dió lectura a una comunicación del Gobernador civil, señor Llosas, trasladando al Consistorio el siguiente telegrama del Ministro de la Gobernación:

«Refiriéndose a mis comunicaciones anteriores, encarezcole trantación urgente traída aguas a Palma, evitando pérdidas de tiempo no justificadas por defensa interés público, comunicándome resultados juntas celebradas al objeto, puesto que lo que interesa a la salud y utilidad públicas no puede admitir demora».

En la comunicación, el Gobernador civil hace suyo el ruego del Ministro, apoyándolo con todo interés en bien de la ciudad.

El jueves último quedó clausurada la exposición de cuadros «Visiones de Sineus», que el señor Pons y Frau tenía abierta en la «Galertía Costa». Prueba del éxito que ha tenido son las muchas adquisiciones que se han hecho, de tal forma que al ser clausurada eran muy pocas las telas que no tuvieran el cartoncito de «Adquirido».

El domingo, en el Hotel Victoria varios admiradores, amigos y paisanos le obsequiarán con un banquete, para celebrar el triunfo que acaba de obtener.

Desde Barcelona comunican que se halla enfermo el obispo doctor Miralles.

El parte firmado por los doctores Fuster y Gardie dice que el Prelado, desde hace cuatro días, sufrió un ataque de reumatismo, complicándose anoche con ligera congestión cerebral provocada por la mala filtración de riñón con aumento de urea sanguínea, iniciándose esta mañana favorable regresión muy alentadora de no venir nuevas complicaciones.

Celebraremos su pronto restablecimiento.

La Gaceta del día 18 publicó un Real decreto cediendo gratuitamente al Ayuntamiento de Palma de Mallorca el tramo de carretera, abandonada, sobrante de la de Palma al Puerto de Andratx, comprendido entre Son Alegre y el caserío del Terreno.

Por noticias autorizadas nos consta que la recepción de nuestro distinguido amigo y colaborador el «Mestre en Gal saber» Mn. Riber en la Real Academia Española, tendrá efecto a mediados del próximo mes de Marzo.

El erudito escritor Conde de la Mortera, que es el académico encargado del discurso de contestación, ha presentado ya su trabajo en la Secretaría de la docta Corporación con arreglo a lo preceptuado en los estatutos.

Como ya saben nuestros lectores, primeramente fué designado para contestarle el celebrado publicista y académico Gómez de Baquero, recientemente fallecido. El hijo, encontró entre los papeles de su difunto padre, diez y ocho cuartillas del discurso de referencia, que se apresuró a entregar al Conde de la Mortera.

Este, con exquisita delicadeza ha querido conservar íntegros en su discurso los conceptos y juicios de Gómez Baquero acerca del escritor y poeta mallorquín, limitándose a añadir un preloquio y un epílogo.

Falta ahora, como último trámite, la impresión de los dos discursos, el de Mn. Riber y el del Conde de la Mortera, pues así preceptúa la Academia que se haga antes de la recepción.

Según telegrama que publica la prensa diaria palmesana, el boxeador mallorquín

Gregorio Vidal, que tan resonantes triunfos ha obtenido últimamente en Norteamérica, tiene concertado un nuevo encuentro para el 27 del corriente, contra Jonny Dundée, campeón del mundo de la categoría de los pesos gallo.

El combate tendrá lugar en Filadelfia.

Accediendo a la petición que le han formulado un grupo de amigos y admiradores de su fecunda y renovadora labor teatral, el eximio autor dramático Jacinto Grau, que hace una temporada es huésped de Mallorca, leyó una obra inédita. «Los tres locos del mundo», que ha terminado durante su estancia entre nosotros.

El acto tuvo lugar, en la tarde del sábado, en el Salón Montenegro, del Círculo Mallorquín.

La fotografía Rul-lán ha editado una colección de postales artísticas de los clásicos bailes mallorquines y comparsas que figuraron en el desfile de Ayuntamientos organizado con motivo de las fiestas últimamente celebradas conmemorando la Conquista de Mallorca.

Todas ellas son altamente interesantes.

Ante selecta y numerosa concurrencia leyó el jueves de la semana anterior en el Museo Arqueológico Diocesano, su conferencia sobre el tema: «Jaime I y las Bellas Artes» el ilustrado filólogo M. I. señor D. Antonio María Alcover.

La conferencia, escrita en castellano porque debía ser leída durante las fiestas del Centenario en el salón del Ayuntamiento, fué largamente aplaudida.

El vice cónsul de España en New York, D. José Felipe Alcover, natural de Mallorca, al inaugurar la serie de conferencias que el Club de estudiantes españoles de la Universidad de Nueva York organizó, pronunció un interesante discurso sobre el «Romanticismo español».

En la Conferencia, que fué escuchada por más de 150 alumnos y el claustro de profesores, ofreció el Sr. Alcover oportunidad para que sus oyentes le hicieran observaciones o preguntas sobre el movimiento romántico de España. Resultó el acto muy interesante.

Los mismos estudiantes le propusieron después como miembro de honor del Club Hispano de Washington Square College, bajo cuyos auspicios se celebró el simpático acto, proposición que fué aceptada por unanimidad.

## Lluchmayor

La Federación Industrial y Comercial de la citada ciudad, en sesión extraordinaria celebrada el día 18 del actual, acordó por unanimidad cursar al Excelentísimo señor Ministro del Trabajo, el siguiente telegrama.

«Convocada Federación Industrial y Comercial de Lluchmayor constituida gremios fabricantes Calzado, Herrerías, Albañiles, Mecánicos, Droguerías, Comestibles, Espectáculos y Comercios Varios, acuerda unanimidad adherirse petición Cámara Comercio Madrid solicitando revisión legislado Comités Paritarios iguales motivos expuestos citada Cámara.—Presidente, Antonio Barceló.»

\*\*\*

En igual sentido acordó adherirse la Federación Industrial y Comercial de Manacor.

## San Juan

El viernes de la semana anterior, mientras se proyectaba una película en el teatro Centro Católico de San Juan, se inflamó ésta, produciéndose un incendio que en los primeros momentos tomó gran incremento, pero gracias a los esfuerzos del personal de la casa pudo ser dominado al poco tiempo, evitando que se propagara al salón, quemándose varias películas y la cabina.

La alarma entre los asistentes fué grande, pero se impuso la serenidad, no teniendo que lamentar ninguna desgracia personal, a excepción de ligeras contusiones y accidentes propios de los primeros momentos de confusión.

## Ibiza

Sabemos que una compañía que va a establecer una línea aérea entre Barcelona y Palma, tiene el propósito de establecer también una comunicación semanal con esta isla y la Península.

### Comunicaciones de Mallorca

Repasadas el día 20 Septiembre 1929

#### Servicio de vapores-correos

De Palma a Barcelona: Todos los días, a las 21.  
 De Palma a Valencia: Miércoles, a las 19. (Via Ibiza), Lunes a las 11.  
 De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.  
 De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.  
 De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'30.  
 De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.  
 De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11; Viernes, a las 12.  
 De Palma a Cabrera: Martes y sábados a las 7.  
 De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 21.  
 De Palma a Argel: Día 28 de cada mes, a las 16.  
 De Alcudia a Barcelona: Domingos a las 19  
 De Alcudia a Mahón: Lunes, a las 5'50.  
 De Alcudia a Ciudadela: Lunes, a las 5'50

De Barcelona a Palma: Todos los días, a las 20'30.  
 De Valencia a Palma: Viernes a las 18. (Via Ibiza), miércoles a las 12.  
 De Alicante a Palma: Domingos, a las 12  
 De Tarragona a Palma: Lunes, a las 18'30.  
 De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'30.  
 De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.  
 De Ibiza a Palma: Miércoles y domingos, a las 24  
 De Cabrera a Palma: Martes y sábados a las 14.  
 De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 21.  
 De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 16.  
 De Barcelona a Alcudia (y Mahón): Domingos a las 17'30.  
 De Mahón a Alcudia: Domingos, a las 9.  
 De Ciudadela a Alcudia: Domingos a las 10.

#### TARIFA DE PASAJES VIGENTE

En los precios que siguen van incluidos los impuestos, y se entienden de ida o vuelta.  
 De Palma a Barcelona: 1.ª, 53'30 pts.; 2.ª, 34'55 pts.; 3.ª, 18'65 pts.; Cubierta, 10'90 ptas  
 De Palma a Valencia: 1.ª, 48'30; 2.ª, 31'75; 3.ª, 18'65; Cubierta, 10'90.  
 De Palma a Alicante: 1.ª, 49'50; 2.ª, 32'40; 3.ª, 19'05; Cubierta, 11'30.  
 De Palma a Tarragona: 1.ª, 49'30; 2.ª, 32'25; 3.ª, 18'90; Cubierta, 11'15.  
 De Palma a Ibiza: 1.ª, 38'30; 2.ª, 21'75; 3.ª, 15'95; Cubierta, 10'90.  
 De Palma a Mahón: 1.ª, 43'30; 2.ª, 26'75; 3.ª, 17'15; Cubierta, 10'90.  
 De Palma a Ciudadela: Mismos precios que de Palma a Mahón.  
 De Palma a Cabrera: Cubierta, 3'10 ptas.  
 De Palma a Marsella: 1.ª, 100; 2.ª, 70'00; 3.ª, 51'00; Cubierta, 34'00.  
 (De Marsella a Palma rigen los mismos precios, con un recargo de 45 francos en 1.ª, 41 en 2.ª, 38 en 3.ª y 11'50 en cubierta.)  
 De Palma a Argel: 1.ª, 91'00; 2.ª, 62'00; 3.ª, 42'00; Cubierta, 32'00.  
 (De Argel a Palma rigen los mismos precios, con un recargo de 12 francos en 1.ª, 9 en 2.ª, 4 en 3.ª y 2 en cubierta.)  
 De Alcudia a Barcelona: 1.ª, 52'80; 2.ª, 34'30; 3.ª, 18'50; Cubierta, 10'75.  
 De Alcudia a Mahón: 1.ª, 37'80; 2.ª, 21'50; 3.ª, 15'80; Cubierta, 10'75.  
 De Alcudia a Ciudadela: Mismos precios que de Alcudia a Mahón.

#### Servicio de la "Naviera Mallorquina,"

Servido por el vapor *Maria Mercedes*  
 Salidas de Palma para Barcelona. — Los lunes y jueves, a las 6 de la tarde.  
 Salidas de Barcelona para Palma. — Los martes y viernes a las 6 de la tarde.  
 Precios.—En primera (incluidos todos los impuestos) 23'10 ptas.  
 En tercera preferencia (incluidos todos los impuestos) 19'65 ptas.

#### Servicio de la "Compañía Navegación Mixta de Marsella,"

Servido por el vapor *Djemila*  
 Salidas de Palma para Marsella: los martes, a las 9 de la mañana.  
 Salidas de Palma para Argel los sábados, a las 6 de la tarde.  
 Salidas de Marsella para Palma los viernes, a las 6 de la tarde.

Salidas de Argel para Palma los lunes, a las seis de la tarde.  
 Precios de los pasajes (impuestos incluidos)  
 De Palma a Marsella o viceversa: Clase única, con comida, 400 fr.; 3.ª clase, con comida, 200 fr.; 4.ª clase, pasajeros de puente, sin comida, 135 fr.  
 De Palma a Argel o viceversa: Clase única, con comida, 330 fr.; 3.ª clase, con comida, 160 fr.; 4.ª clase, pasajeros de puente, sin comida, 112 fr.

#### Servicio de trenes

##### FERROCARRIL DE SÓLLER

De Sóller a Palma a las 5'45, 8'15 10'45, 13'15 y 18'15,  
 De Palma a Sóller a las 7, 9'30, 12, 14'30 y 19'30.

##### Servicio de Tranvías

De Sóller al Puerto.—A las 5, 7, 8'10, 9'25, 10'40 y 12'00.  
 Tarde a las 1'10, 2, 3'35, 5, 6, 7, 8'35.  
 Del Puerto a Sóller — A las 5'20, 7'30, 9, 10'10, 11'30, 12'20.  
 Tarde a las 1'30, 2'30, 4'30, 5'30, 6'30, 7'30 y 8'55.

##### FERROCARRILES DE MALLORCA

###### Ascendentes

De Palma a Artá a las 8 y 14'35.  
 De Palma a Manacor a las 8, 14'35 y 18'50.  
 De Palma a Inca a las 7'5, 8, 8'25, 13'45, 14'45, y 18'50.  
 De Palma a Felanitx a las 8'25, 14'15 y 18'50.  
 De Palma a La Puebla a las 8'25, 14'35 y 18'50.  
 De Palma a Santanyi a las 7'55, 15 y 19'5.  
 De Palma a Lluchmayor a las 7'55, 15 y 19'5.

###### Descendentes

De Artá a Palma a las 6'50 y 16'35.  
 De Manacor a Palma a las 7'42, 13'2 y 17'48.  
 De Inca a Palma a las 5'5, 7'48, 8'43, 11'30, 12'49, 17 y 18'54.  
 De Felanitx a Palma a las 6'45, 11'50, 13'20 y 17'50.  
 De La Puebla a Palma a las 7, 11'50 y 17'50.  
 De Santanyi a Palma a las 6, 12'10 y 18  
 De Lluchmayor a Palma a las 7'52, 13'30 y 19'9

##### Servicios combinados

Los pasajeros para Pórtol se apean en Marratxí.  
 Los de Campanet, Selva, Bújer Calmari, Pollensa, Lluch y Mancor en Inca.  
 Los de Costitx en el Empalme.  
 Los de María en Sineu.  
 Los de Alcudia en La Puebla.  
 Los de Santa Margarita en Muro  
 Los de Porto-Cristo en Manacor.  
 Los de Cala Ratjada y Capdepera en Artá

### Suscripción

en favor de las obras y fiestas Centenarias del Santo Cristo.

#### Lista de los señores donantes

	Pesetas
Suma anterior.	9.147'45
Devota persona . . . . .	5'00
» » . . . . .	25'00
» » . . . . .	50'00
» » . . . . .	50'00
A. M. de P. . . . .	50'00
Devota persona . . . . .	16'00
» » . . . . .	5'00
D.ª Paula Arbona. . . . .	5'00
Suma y sigue. . . . .	9.353'45

### NOVELAS ESCOGIDAS PARA SEÑORITAS

#### BIBLIOTECA ROSA

LA ESTATUA VELADA, por M. Maryan.—1'50 ptas.  
 EL BUEN PAÑO, por J. F. Muñoz y Pabón.—1'50 ptas.

#### COLECCION POPULAR

¿POR QUE? por Elionor Ghyn.—2'00 ptas.

#### BIBLIOTECA PARA NIÑOS

GENOVEVA DE BRABANTE, por Cristóbal Schmid.—2'50.

Llibrería de J. MARQUÉS ARBONA S. Bartolomé 17

### Teatro DEFENSORA SOLLERENSE

Hoy y mañana:

# BEN-ALI

## El drama más perfecto llevado hasta hoy a la pantalla

Film Gaumont

Diamante Azul

(Fuera de programa)

Interpretado por

# Leon Mathot

y

# Louise Lagrange

### El éxito cumbre

de la

### cinematografía moderna

### La sensación de la temporada

El alma secular del Oriente, con sus tradiciones, con sus fanatismos, con su grandeza también, pone a través de las escenas de

## BEN - ALÍ

un sello de poesía y una nota de belleza. La poesía y la belleza que tiene la canción del «muezin» lanzada desde lo alto del minarete.

*LEON MATHOT el astro francés de la cinematografía, sabe representar a la perfección en su papel del Emir Sidi Ben-Ali la imponente dignidad de los árabes de alcurria y toda la altiva fiera de una raza indómita, que oculta sus sentimientos en el más hondo repliegue de su alma.*

### Escenas altamente sugestivas y de gran intensidad dramática

La razón del por qué el cine es la más atractiva de todas las representaciones espectaculares

### Futbolístiques

Una fácil victòria del «Sóller» sobre el «Consell». Demà, calma relativa. Horabaixa, Junta General ordinària de la S. D. S.

Sóller F. C. 5 (Rosselló 3, Suau Industrial M. Consell 2 (Company, Camp)

El match entre sollerics i consellistes diu molt d'esdevenir una cosa èpica. La superioritat dels nostres, amb tot i presentar-amb cinc suplents, no tengué volta de full. Bastà que a la davantera poguessen actuar hi una majoria dels elements habituals perquè s'inclinàs la balança cap an els Sóller. Perque les línies defensives locals va a dir que no eren per infondre moltes esperances. Entre elles i les respectives enfront, posats a haver de triar, triaríem els nostres, però... no sé si m'enteneu.

El partit començà prop de les tres. Artrava En Mateu Galmés, el porter titular local, al qual una contusió produïda amb un entrenament privà d'actuar a la porta. Per diverses causes no pogueren actuar tampoc En Mateu, En Castro, En Cortès i En Florit. L'equip local sortí en la següent formació: Mas Florit — Rullan, Coll — Castanyer i Socías, Mateu II — Galmés II, Sastre, Rosselló, Suau, Arcas.

El Consell presentà la alineació anunciada. Començà el joc amb domini altern, acabant diverses arrancades d'uns i altres a les respectives àrees de defenses.

Als set minuts el Sóller inicià el score, centre ras una mica avençat de N' Arcas rematat p' En Rosselló fulminantment a xerxa.

Atacaren els de Consell, fent-se notar pel seu perill uns avenços de l'extrem dretallats p' En Coll i En Rullan amb menys filigrana que contundència.

I desseguida el segon gol dels nostres, deu minuts. Un bon avenç de la novella dreta amb centre an En Rosselló i passat d'aquest an En Suau, que marcà el gol.

Fins deu minuts abans del descans, davantera del Sóller efectua una magnífica tasca de conjunt, efectuant joc ras, precís i ràpid, que feu anar de bòlit els seus contrincants.

Però els de Consell, amb menys estil i ciència no deixaven tampoc de mostrar perillousos.

A lo darrer els davanterers locals ja maraven més tendència a produir-se individualment, deixant d'actuar com a línia.

I en aqueix interval un avenç personal d' En Suau fou interceptat amb fòl de l'àrea de penalty. El mateix jugador optant per entregar fluxament la pilota als peus del porter.

I s'arribà al descans amb 2 a 0 a favor dels nostres.

El segon temps l'arbitrà el mig-centrat titular, Guillel Mateu. Aqueix interval joc, amb tot i que el marcador funcionà més (dos gols dels de Consell per tres dels nostres) no fou ni de bon troc tan interessant presentant estones de inspidesa i de fàls extremes.

El tercer gol del Sóller fou la única realment brillant d'aquest segon temps les bones jugades que el precediren. Galmés II se desmarcà hàbilment per rebre l'extremada d' En Socías. S' internà i boleà envià un centre-xut que rebotà mateix àngul tornant al camp de joc, peus de N' Arcas qui, en mala situació xutà el mateix centrà ras i curt als peus d' En Rosselló qui marcà el gol.

Una estona més tard se pità penalty de Consell per hands davant porta. En Sastre el transformà en el quart gol d'un xut-xut, molt col·locat.

Més tard fou En Coll G. que incorre en penalty davant la porta dels nostres, el primer gol dels de Consell.

En Rosselló obtengué encara el darrer gol pel seu equip d'un xut ras i fort que el porter visitant intentà blocar de plongeó i escapà de les mans a l'aterratge.

Minuts abans del final el Consell començà a disminuir la desventaja de score. Com succeir moltes vegades en ple domini Sóller quan tots els nostres jugadors, des d'un corner estaven molt avençats, la pilota central dels visitants escapà ràpidament centre, desbordà els defenses i l'intendret desde poca distancia xutà ras i fort marcant al darrer gol del partit.

Del Sóller lo millor foren En Socías i davanterers. D'aquests, l'ala dreta estabí molt bé el primer temps i fluixejà bastant en el segon. En Sastre tirà bons xuts mostrà ràpid i precís en la passada. En Rosselló com a xutador tengué un veritable èxit. L'ala Suau-Arcas, el temps que jugaren compenetrats, fou lo millor del nostre equip.

Del Consell lo millor foren el porter i els extrems. Els mitjos i defenses se refugiaren a la duresa i sovint en sortiren perjudicats. Generalment se jugà amb correcció per uns i altres. L'arbitratge, gens fàcil, fou encertat.

El «Manacor», campió, i el «Lluchmajor», subcampió

Ha acabat el campionat balear de segona categoria. Com era d'esperar el primer lloc ha estat pels manacorins que guanyaren a l'Hispania el primer partit a Manacor per 4 a 1 i perderen a Alaró per 1 a 0.

Els fa campions l'aventatge per goal-average.

El Lluchmajor ha guanyats els dos partits a l'Espanya, Per 7 a 0 i per 2 a 1. No importa dir on foren jugats un i altre partit.

Demà capvespre no hi haurà partit

Hi haurà calma al camp d'En Mayol demà capvespre. Al matí hi haurà un entrenament pels jugadors titulars.

El 2 de Febrer sabon que es prepara un match d'importància.

Si és donat per radio el match Barcelona-Madrid, de Lliga, podem fer-nos alguna il·lusió, i no perdrem amb el canvi.

La Junta General de la S. D. S.

Després d'un any d'actuar la S. D. S. desde la seva reorganització, de manera esportivament i econòmicament bastant enraonada, demà se reunirà la Junta General d'aquesta entitat que reconeix la activitat esportiva de la nostra població.

La reunió és la que amb caràcter d'ordinària pertoca tenir-se anyalment, d'acord amb els Estatuts, de caràcter estrictament administratiu. Actes, estat de comptes, renovació o reelecció de la Junta Directiva.

Es d'esperar que els amics de l'esport, socis de la S. D. S. acudescuen a la reunió i continuïn cooperant amb voluntat i entusiasme a l'esforç dels joves atletes que defensen per pura estimació i esportivitat els colors del club, i a la tasca dels qui es desvien per conservar-lo i donar-li prosperitat amb una administració severa i acurada.

REPLY.

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

La expectació que reinó durante la última semana; el hecho de agotarse, casi, las localidades para las cuatro funciones en que efectuóse la ansiada proyección, desde días antes; la cantidad y calidad de público que llenó el teatro en todas las funciones, pero principalmente en la del domingo por la noche son cosas que, dando una sensación de gran acontecimiento, parecen revelar el punto de madurez a que ha llegado la cinematografía y la importancia que un gran estreno de película alcanza ya en nuestra ciudad. En honor a la verdad debemos declarar que, desde hace mucho tiempo, ninguna solemnidad espectacular había revestido la brillantez que el estreno de Ben-Hur alcanzó.

Y he aquí a Ben-Hur. Una gran película, así por la intención, como por la realización, como por las proporciones. Adaptación felicísima de una conocida novela rebosante de motivos fotogénicos, rica por tanto en potencia, en posibilidad cinematográfica, la trama de la cinta es llevada en conjunto, de acuerdo con las normas establecidas en cinematografía como clásicas. La acción novelesca corre paralela a los momentos culminantes de la Vida de Cristo, momentos que se nos dan con raro acierto, con loable delicadeza, dentro de la sobriedad, de la sencillez más estricta. Las primeras escenas, a modo de prólogo de la película, nos hacen asistir al Nacimiento del Salvador, La estrella, los pastores, los magos de Oriente, la cueva de Bethlem... Ello nos prepara a contemplar la cinta con fervor y admiración.

Después... La fábula toda, pietórica de interés, de emoción propia—por aquella grandeza de concepción y de proporciones ya aludida—para conmovir a las grandes masas. La prosperidad de la familia israelita de Hur, aun en la misera condición de la Judea bajo la dura dominación romana... El orgullo del romano Mesala—figura admirablemente conseguida y destacada;—los primeros chispazos de la lucha: la catástro-

fe al fin. Los sufrimientos del príncipe Ben-Hur en la esclavitud, la piedad de la mano que le ayuda—la dulce mano de Jesús, cuya figura se nos oculta—constituyen la parte más emocionante de la cinta. Culmina de modo magistral en el que pudiéramos llamar «motivo de los remeros», lo más obsesionante, acaso, en cuanto a la sensación de dolor, de pena, de fatiga, de tortura, que el cine nos ha dado. Vemos aquí claramente, como el cine aviva y multiplica las sensaciones, y así como la expresión de un rostro en la pantalla supera a la expresión real, la intensidad de dolor o gozo es también exactamente, literalmente, super-realista. En magistral alarde de técnica y de presentación este doloroso motivo termina con el gran combate naval entre los trirremes romanos y las naves de los piratas griegos.

El tono de la producción por momentos se eleva... Ben-Hur, de nuevo poderoso, aunque con el alma destrozada por la pérdida de su madre y su hermana, se halla al fin frente al orgulloso Mesala; tiene, por último, ocasión de salir una antigua cuenta. Viene entonces la cumbre de la cinta, algo no soñado: la carrera de cuádrigas romanas, lo más grande, sin duda alguna, que se ha hecho en cinematografía. No es «ver» la emocionante carrera; es, merced a una técnica prodigiosa, tomar parte en ella, sentirse arrastrado por su vértigo, revuelto en su remolino. El más avanzado paso de la técnica moderna tiene su aplicación aquí, en esta culminante escena de una película—ya lo hemos dicho—conformada según el molde clásico. El instante es magnífico; el público, arrastrado, avasallado, junta las manos y aplaude.

Luego deriva la producción hacia cauces de mayor suavidad, fervor y ternura. La escena de la madre de Ben-Hur, que se aleja de él sin descubrirse, porque está leprosa; las repetidas visiones de la figura de Cristo, que jamás se «personaliza» sino que se nos ofrece siempre en un halo luminoso, en una mano casi irreal, en la huella de un pie sangrante, o velado por el madero que entre la multitud avanza, son otros tantos aciertos que hacen de Ben-Hur una película digna de los elogios que le ha prodigado la crítica y del favor que el público le dispensa.

La interpretación corre parejas con las demás cualidades enumeradas: Ramón Novarro, Francis H. Busman, Mae Mc. Avoy dan la exacta visión de los personajes de la obra, fielmente adaptados a la misma. Creemos no es dable pedir más.

La Empresa no regateó medio alguno para presentar esta magna obra con toda la propiedad que requería. La orquesta del teatro, bajo la dirección del notable violinista D. J. Portas, de Palma, ejecutó impecablemente la partitura especial de aquélla, verdadero y adecuado complemento del film. Con tal motivo, los señores Valls, Gallard, Reynés, Rullán, Magraner y Bauzá, junto con el Sr. Portas, recibieron muchas felicitaciones, a las que unimos la nuestra.

Las principales escenas (la de los remeros, la batalla naval, las carreras) fueron sincronizadas con toda propiedad.

Del público hubo quien vió esta cinta tres veces, y aún se esperaba fuera repetida el lunes, después de haber llenado el teatro cuatro veces. Es cuanto cabe decir para demostrar el éxito que alcanzó esta película.

Después de una cinta tan completa en todos sentidos como la de que acabamos de ocuparnos, resultaba tarea comprometida la confección del programa de la semana siguiente, si no se quería establecer un gran desnivel entre la calidad de una y otra producción. Afortunadamente, la Empresa pudo obtener para ese día una película tan renombrada como Ben-Hur, una fuera de programa de la casa Gaumont, con la que dió principio a su actual temporada de invierno la Empresa del «Cine Moderno» de Palma, y de cuya película no es aventurado esperar se obtendrá un éxito digno sucesor del obtenido la semana anterior.

Esta cinta está interpretada por León Mathot y Louise Lagrange los dos formidables actores de la escena francesa que tantos triunfos llevan alcanzados. Su asunto es un intenso drama oriental de trama muy

emocionante, que no dudamos será presenciado por gran número de personas conocedoras del valor artístico de este film.

De complemento de programa irá, además de una revista y una divertida película cómica, una entretenida cinta de dibujos animados y la película de gran actualidad. Partido de futbol España-Checoslovaquia, jugado en el Estadio de la Exposición de Barcelona el 1.º del actual, cuya cinta se proyectará en obsequio a los elementos deportistas de esta ciudad.

TEATRO VICTORIA

Una concurrencia bastante importante asistió a las funciones del domingo último en este teatro, a pesar de las diversas circunstancias de aquel día, que hacían suponer lo contrario.

Se proyectaron las cintas de que dimos cuenta en nuestra crónica anterior, resultando muy entretenido el drama del Oeste, La ley del valiente, interpretada por Jack Perrin, el renombrado vaquero, y sobresaliendo la que llevaba por título La señora del antifaz, película de las Seleccionadas Gran «Luxor Verdaguer», interpretada por los renombrados artistas Ans Q. Nilson, Ruth Roland, Einar Hansen y Charles Murray, que tanto por su argumento como por la interpretación de que fué objeto mereció generales elogios.

El jueves, y con una mayor concurrencia que las semanas anteriores, proyectóse un escogido programa, también muy celebrado. Lo formaban las cintas Ricardito niño bien y El duetto errante, interpretada por Ricardito Talmadge y por Lois Wilson respectivamente, que gustó mucho a los asistentes.

Para estrenarse mañana, se nos ha anunciado la presentación de la delicada producción Lances del querer, de la casa «Metro Goldwyn», de la que es su principal protagonista Norma Shearer, con Dorothy Sebastián, Carmel Myers y Lew Cody.

Una cinta en la que intervienen los elementos citados, excelentes comediantes todos ellos, a la fuerza ha de resultar altamente grata a poco que el argumento sea lógico y adecuados los fondos donde se desarrolla la trama.

Esta cinta es de largo metraje y por consiguiente no ha sido posible incluir otra cinta, que hubiera hecho el programa excesivamente largo.

Se nos comunica que, reparada la avería que sufrió el motor últimamente, en las funciones de estos días serán reanudadas las funciones con aquél.

El próximo jueves será proyectado un escogido programa, del que desconocemos a la hora de escribir, los nombres de las películas que lo constituirán.

El domingo se estrenarán las siguientes producciones: El diamante rosa, comedia sentimental interpretada por Xenia Desni, de la casa «Ufa», y la divertida comedia La señorita misterio, interpretada por Olive Hardi, el compañero de Stan Laurel.

Registro Civil

NACIMIENTOS

- Día 14.—Juana Ana Oliver Sacarés, hija de Antonio y Antonia.
Día 19.—Jerónimo Morenilla Dominguez, hijo de Ginés y Pilar.
Día 20.—Bartolomé Morell Oliver, hijo de Bartolomé y María.
Día 20.—María Concepción Bota Castañer, hija de Martín y María.
Día 23.—Guillermo Llobera Munar, hijo de Pedro y María.
Día 23.—María Reynés Castañer, hija de Antonio y Julia.

MATRIMONIOS

- Día 18.—Juan Ferragut Ferrer, con María Ripoll Rullán, solteros.
Día 23.—Mateo Mayol Humbert, con Antonia Rullán Bauzá, solteros.

DEFUNCIONES

- Día 20.—Cristóbal Sastre Reus, de 57 años, casado, M.º 48 n.º 20.
Día 24.—María del Pilar Constantino García, de 20 años, soltera, Canals, 6.

MERCADOS

INCA

Table with 2 columns: Product and Price. Items include Almendras, Trigo, Candeal, Cebada del país, Cebada forastera, Avena del país, Avena forastera, Habas cocer, Habas ordinarias, Habas para ganado, Azafrán, Garbanzos, Habichuelas (confits), Habichuelas blancas, Gallina, Pollo, Huevos, Cerdos.

Inca, 23 de Enero de 1930.

SINEU

Table with 2 columns: Product and Price. Items include Trigo de 25'50 a 26'00 ptas. cuartera, Habas, Cebada del país, Avena del país, Avena forastera, Garbanzos, Maiz, Huevos, Gallinas, Pollos, Conejos caseros, Cerdos cebados, Higos pasos.

Sineu, 22 de Enero de 1930.

FELANITX

Table with 2 columns: Product and Price. Items include Almendrón propietario, Vinos Celler: Año 1928.

PALMA

Table with 2 columns: Product and Price. Items include Almendrón corriente, Almendrón propietario.

SÓLLER

Table with 2 columns: Product and Price. Items include Naranjas, Mandarinas, Limones, Algarrobas, Aceite 1.º, Aceite 2.º.

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona

(del 20 al 24 de Enero)

Table with 5 columns: Day, Francos, Libras, Ólares, Belgas, Reims Mark. Rows for Lunes, Martes, Miércoles, Jueves, Viernes, Sábado.

Lista de donativos

para sufragar el coste del edificio adquirido por la Asamblea local de la «Cruz Roja» en la calle del Viento número 13, como también los gastos de reforma y adquisición de material sanitario

Donativos por una sola vez

Table with 2 columns: Donor and Amount. Items include Suma anterior, D. Luis Ricardo, D.ª Catalina Colom, Isabel M.ª Pizá, Rosalia Ferrer, Líquido de la velada, Recaudado de los obreros, D.ª Isabel María Sampol, Cobranza de cuotas periódicas.

Suma y sigue. 5.294'91

Chalet «Sa Cometa»

en sitio amenísimo. Se alquila amueblado y con ropa para temporada larga.

Para informes: Vuelta Piquera, 18.

## Negocios peligrosos

—¿Dónde está la señorita?—pregunté con impaciencia a la doncella que me abrió la puerta.

—En el gabinete de la señora.

Rápidamente atravesé el vestíbulo, el saloncito, y abrí la puerta del gabinete. Un instante me detuve indecisa. En la habitación reinaba una obscuridad casi absoluta.

Estaban cerradas las maderas del balcón, a pesar de ser las diez de la mañana, y sólo una pantalla oscura difundía una luz discreta; tan discreta, que necesité habituarme a ella para distinguir sobre la otomana que ocupaba uno de los ángulos un bulto inmóvil, en el que adiviné a Fina.

—¿Pero qué es esto, Fina?—pregunté, acercándome.—¿Por qué estás aquí? ¿Qué ha ocurrido?

El cuerpecito, envuelto en seda negra, se agitó entre los almohadones, sobresaltado. Después se incorporó, y semioculto por los rizos rubios se me apareció la carita llorosa de mi amiga.

—¿Tú... ¿Eres tú?... ¿Cómo has sabido...?

—Porque hace un momento, cuando aun no me había levantado, recibí una carta de tu madre, diciéndome que estabas aquí desde anoche porque te había pasado no sé qué con Luciano. Me he vestido corriendo y aquí me tienes. ¿Qué ha sido?

—¡Ah!—exclamó Fina.

Y acto seguido, echándome los brazos al cuello, añadió sollozando:

—¡Soy muy desgraciada! ¡Muy desgraciada!... No te cases nunca... ¡Quién me lo había de decir! ¡Antes del año de casados!

Gemía suavemente con la cabeza reclinada en mi hombro. La separé con dulzura, y tomándole la cara por la barbilla la obligué a levantarla, mientras le preguntaba:

—Bueno, bonita; pero dime: ¿qué es lo que ha sucedido?

Fina se acomodó a mi lado entre los almohadones, se enjugó los ojos y se arregló la melena con la peinetita. Todo con ademanes lentos; una noche de llanto le había dado, al parecer, cierta conformidad, y como si considerase irremediable su desgracia, no tenía prisa en contarla.

—Tú sabes—empezó—lo felices que éramos Luciano y yo, lo que nos queríamos y, sobre todo, la confianza que yo tenía en él. En el tiempo que llevábamos de matrimonio no hemos tenido ni una escena desagradable, y por cuestión de celos, mucho menos; parecían no existir para nosotros. Por esto había llegado yo a creer que tenía un marido, si no único, de los que hay pocos...

Pero ayer por la mañana ocurrió una cosa que despertó en mí sospechas que hasta entonces no había sentido. Tú sabes que en el despacho de Luciano la mesa queda de espaldas a la puerta de mi gabinete. Ayer mañana, cuando entraba yo con un jarrón, en el que había puesto flores frescas, me pareció que Luciano estaba guardando en su cartera un retrato y un pliego muy poco escrito. Después volvió la cartera a su bolsillo. No me había sentido, porque la alfombra amortiguaba el ruido de mis pasos, y yo, instintivamente, sin saber por qué, entré otra vez en el gabinete, sin llevar las flores al despacho.

La duda, entrando de repente en mi corazón, me había producido un dolor agudo, casi físico, como de un lancetazo. El que guardase una carta sin darme noticia de ella no habría sido de tanta importancia, porque podría ser de negocios, y él tiene muchos, y no siempre me daba cuenta de ellos; sabía, además, que yo entiendo poco de esas cosas. Pero no siendo de negocios, nunca dejó de enseñarme todas las cartas o retratos que recibía, con más razón los retratos, puesto que eran de familiares o amigos íntimos. Por tanto, el que guardase éste con tanto misterio era cosa muy extraña y se prestaba a suposiciones que yo no quería hacer. Y como no quería hacer esas suposiciones, me así a una esperanza: que hubiese guardado el retrato pero que me lo enseñaría después.

Sin embargo, se marchó sin decirme nada, y yo, cuando salí a despedirle, no me atreví a formular la pregunta que tenía en los labios: «¿Tú recibiste hoy un retrato?»

Pasé una mañana infernal, rechazando pensamientos que acudían en tropel y me pinchaban como alfileres, y confiando en la última esperanza: que al venir a comer me hablaría Luciano del famoso retrato. Pero vino, comimos; es decir, comió él, y nada. Entonces tuve una idea, una mala idea, pero una idea muy de mujer. Luciano, en cuanto llega a casa, se quita la americana y se pone un batín. La cartera debía de haber quedado en la americana. Yo, aprovechando el momento en que él se lavaba las manos en el cuarto de baño, corrí a la alcoba, busqué la cartera y la abrí... Eran fundadas mis sospechas, ¿sabes? El retrato era de una mujer... Nada guapa, y lo más extraño aún, con cara de persona decente... Ya ves, para fiarse de caras y de gustos... En el pliego no había más que unas líneas, que decían así:

«Esta tarde, a las siete y media, en el saloncito de la villa Mouriscot, de Serrano».

Dime: ¿podía no creer ya en la evidencia de mi desgracia? Como hay algo en mí que me hace huir de las disputas y aclaraciones, volví a guardar retrato y carta y no dije nada a mi marido. No salió después de comer; estuve tocando la pianola, leyendo y contándole veinticinco mil cosas, de las que no me enteré. Yo me maravillaba viendo su... tranquilidad, y, al mismo tiempo, no tenía fuerzas ni para odiarlo ni para despreciarlo; había perdido la confianza en él, pero no había dejado de quererle...

Figúrate cómo me quedaría cuando se fué a las siete, diciéndome que iba a ver al representante de no sé qué casa. Por segunda vez surgió en mí la idea de enterarme de la verdad con mis propios ojos, y sin detenerme a reflexionar, me puse un sombrero muy *cloche*, un abrigo oscuro y un velo muy tupido, y me dirigí al lugar de la cita. Llegué antes que ellos, me senté muy cerca de la puerta y pedí no sé qué, que pagué en el acto y que no tomé. Dentro del pecho me daba el corazón unos saltos que parecía querer escaparse. De todos modos, aún tenía yo la esperanza de que *aquello* no fuese verdad.

Empezaba a sosegar, cuando entró Luciano, que, afortunadamente, se sentó de espaldas a mí, y casi en seguida, una mujer que me pareció más guapa que la del retrato; pero no me extrañó, porque yo misma quedé muy mal en las fotografías; estaba bien vestida, y muy correcta. El se puso de pie, se saludaron con natu-

ralidad y se sentaron uno al lado del otro... No pude más: me faltaba el aire, creí que iba a desmayarme. Hice un esfuerzo, me levanté, salí, tomé un coche y aquí vine, a casa de mamá. Yo no puedo volver a verle... Para mí ha muerto... Soy la mujer más desgraciada de la tierra...

Fina volvió a sollozar, esta vez casi con desesperación.

—Y él, ¿no ha venido?—pregunté.

—Sí; anoche mismo, claro...; pero yo no quise verle; me encerré aquí con llave...

—Pues yo creo que debías verle.

—¿Qué me va a decir? Ni mentir puede, puesto que yo lo he visto «todo»...

—Sin embargo, Fina, al mayor culpable no se le puede condenar sin oírle...

—Pero es que mi dignidad no me permite...

—¡Tu dignidad! ¿Hay acaso dignidad en el amor?

Un timbrazo fuerte y corto suspendió la respuesta en los labios de Fina.

—¡Es él! Vuelve otra vez; lo dijo anoche... Yo no le veo... No quiero verle...

Y se acurrucaba, temerosa, entre los almohadones de la otomana.

—Oye—le dije.—A mí no me gusta mezclar en asuntos conyugales; pero contigo, que eres casi mi hermana, puedo hacer una excepción. Si tú no puedes oírle, porque no te lo permite tu «dignidad», ¿quieres que le oiga yo?

—Bueno: óyete tú... No sé que va a decirte...

Salí al vestíbulo. Luciano porfiaba con su suegra.

—Déjeme usted verla, Josefina; le juro que soy inocente... En cuanto ella me oiga...

—¡Tú!—exclamó al verme a mí.—¿Has hablado con ella?... Intercede para que quiera verme...

—No; mira... Yo, en obsequio a ella, voy a ser tu abogado defensor. Te oír; es mejor, ¿sabes? Ya verás como todo se arregla...

—Claro que tiene que arreglarse; en cuanto yo pueda hablar... Si es absurdo...

Ocupamos dos butacas en un ángulo del saloncito, y Luciano Alvedro con una maravillosa tranquilidad en sus ojos azules y con voz segura, empezó:

—Yo quedé huérfano hace seis años, teniendo veinticuatro, una fortuna de quinientas mil pesetas y sin haber empezado a trabajar en un bufete que acababa de abrir y del que nadie se ocupaba, a pesar de tener en él unos sillones ingleses comodísimos. Como comprenderás, dejé de ocuparme también del bufete, y en mi despacho se emplearon los sillones, pero no para tratar pleitos precisamente.

Mis veinticuatro mil pesetas de renta me permitían darme una vida cómoda, sin preocupaciones; tener mi cuartito en la calle de Ayala y un Citroen de cuatro asientos muy presentable.

Pero hace tres años, cuando la fiebre de los marcos, tuve la fatal ocurrencia de ser de los confiados, e invertí en ellos cincuenta mil duros de una vez: la mitad de mi fortuna. Antes de cumplirse el año tenía yo no sé cuántos millones de millones de marcos, pero de renta, nada más que doce mil pesetas. Entonces me encontré en un gran conflicto. ¿Qué hacer? Ya era un poco tarde para empezar a explotar mi carrera, y ¿qué otro trabajo podría proporcionarme las otras mil pesetas mensuales que me hacían falta?

Puesto a buscar soluciones, encontré la de un matrimonio ventajoso. Yo, por mi posición, trataba bastantes muchachas ricas, y precisamente conocía una, que acababa de dejarla el novio, y que por despecho se hubiera casado con el primero que llegara. Tanteé el terreno, y, en efecto, me fué favorable. La muchacha no era fea, estaba ya heredada y traía la friolera de dos millones de pesetas. Pero yo no la quería y me desagradaba la idea de un matrimonio sólo por el dinero. Un día, hablando con un amigo, le conté lo que me pasaba, y ¿a que no te figuras lo que me propuso? «Puesto que a tí no te gusta la muchacha—me dijo,—cédemela y si me caso con ella te doy el dos por ciento de «comisión», es decir, que si tiene dos millones de pesetas, para tí cuarenta mil...»

Me pareció la frescura más enorme que había oído en mi vida; pero, ¿qué quieres?, me dejé convencer.

Para abreviar: a los seis meses estaba mi amigo casado con la muchacha en cuestión, y en mi poder las cuarenta mil pesetas. El poco escrúpulo de mi amigo me quitó casi todos los míos, y vi mi salvación en unos cuantos negocios como aquél. Después de todo, esto era mejor que casarme yo por el interés, ¿no te parece? Como el negocio era nuevo, me dió excelentes resultados y con poquísimo trabajo. Era así. Yo me acercaba a una muchacha, me enteraba de si tenía ganas de casarse y de su dote, y después se la proponía al que sabía yo que había de convenirle... En dos años hice tres bodas y casi reconstituí mi fortuna. Yo, en cambio, ya ves, por nada del mundo me habría casado sin cariño. Fina no tiene un céntimo, y yo al llevármela me he considerado el más feliz de los hombres. Al casarme abandoné el «negocio»; pero, temiendo que aumentasen las necesidades, decidí volver a él, aunque me resultaba más dificultoso.

Y ahora vamos a lo de ayer, que aun no está explicado. El retrato es de una muchacha que está en las condiciones que te decía y que le he propuesto a un chico que vive en León, y la mujer de la Villa Mouriscot es la «mademoiselle» de dicha señorita, que me ha proporcionado el retrato, y que también llevando su comisión, por supuesto, me ha dicho exactamente la fortuna de la chica, y facilitará después la presentación de mi aspirante.

Ya lo tienes todo explicado; yo no habido cuenta a Fina de mis asuntos por vergüenza. ¿sabes?; pero explicado el caso me perdonará, ¿verdad?

—¿Cómo no ha de perdonarte?—respondí.—Una mujer enamorada lo perdona todo, menos la infidelidad. Yo, por cariño a ella, celebro también esta solución; pero tú has perdido a mis ojos mucho más que «agente de matrimonio» que como marido infiel.

Me sentía con ánimos de sermonear un poco; pero de improviso se abrió la puerta del gabinete, y Fina, precipitándose en el salón, fué a caer en brazos de su marido.

—Lo he oído todo, Luciano. Perdóname por haber dudado de tí.

Yo me retiré discretamente, pensando: —Fina dijo antes...: «No; porque mi dignidad no me permite...» Decididamente, la mujer al casarse cambia de nombre y de dignidad...

SARA INSUA.

## Folleto del SOLLER -46-

## LAS METAMORFOSIS DE UN ERUDITO

POR ANGEL RUIZ Y PABLO

dos a los bordes de la mesa, un breviario y dos o tres libros más, todos muy limpios y bien encuadernados, con su canto dorado y su cintita de seda de color. En una palabra, la misma pulcritud. Y luego, ella, Rita, tenía permiso para limpiar toda la mesa, levantar los libros y el tintero y aun mirar, por un agujerito del mango de hueso de la pluma, una imagen de la Virgen de Gracia, que se veía de tamaño considerable.

Pero aquello otro, aquel inmenso desorden de papeles polvorientos, como un mar sin orillas, ella no lo comprendía ni le cabía en la cabeza ni lo había visto jamás. Alguna vez llegaba hasta a tender la mano pecadora con objeto de levantar uno, uno a lo menos, de aquellos papeles y sacudirlo; pero se acordaba de la advertencia de su amo y retiraba la mano con terror, porque si bien es verdad que la impedía tener la casa tan limpia como ella deseaba, no la apuraba, en cambio,

por nada, ni la reñía, y así estaba ella mejor que en su propia casa.

Sea como fuere, Rita se alarmó mucho aquella noche, y así se lo dijo a Vallés, presentándose en su casa muy de mañana.

—Yo premiaré el interés que te tomas por tu amo, concediéndote lo que menos te figuras. Anda y vigila y no te alarmes, que cosas más gordas has de ver.

Y a eso de las once de la mañana se encaminó a la botica, donde no encontró a Juan Maza, pues éste, con la excusa de ir a visitar su viña, salía casi todas las mañanas para recoger flores, que luego, con Rita, enviaba a Angeles, con intrincadas combinaciones de unas con otras en el lenguaje del amor, que Angeles no entendía. ¿Cuál sería el estupor de Maza y el terror de Rita, cuando al volver a su casa el boticario y entrar triunfante en el gabinete, se encontró con el más inaudito espectáculo que pensó presenciar en su vida! La ventana estaba abierta, y en la pequeña habitación revoloteaba una espesa nube de polvo. Junto a la mesa, de pie y envuelta en la nube, como en una apoteosis, Rita atizaba foribundos azotes sobre el piélagos de papeles, y Vallés, sentado higié-

nicamente en el pasadizo junto a la puerta dirigía apaciblemente las operaciones, señalando con el bastón los puntos donde debía sacudir con más alma.

Al ver a Maza en el umbral del gabinete, Rita soltó los zorros y lanzó un chillido; pero el mismo Maza, después de un instante en que la sorpresa le tuvo con la boca abierta, se dejó caer en una silla y rompió a reír con una risa tan fresca, que la fámula pensó si realmente habría perdido el juicio, y Vallés le secundó, lanzando unas carcajadas que desde la calle se oían.

—Hombre—decía riendo a boca llena—como tú no paras en casa y no había ya para qué respetar ese polvo histórico, le he dado orden a Rita de que lo aventara. Así, Alba no tendrá con qué untarse los dedos para demostrarme la necesidad del matrimonio.

—Supongo que no habréis hecho más que desempolvar—le contestó Maza.—No habréis desordenado nada...

—No nos has dado tiempo—le dijo Vallés.—Yo iba a entregarlo todo al brazo secular de Rita.

Rita intervino, lastimeramente:

—Señor, yo no hubiera tocado nada; pero el doctor...

—El doctor—interrumpió Vallés—tiene buen ojo clínico, y sabe cuando es hora y cuando no de desordenar el desorden de un erudito. Cuando veas, Rita, que un sabio pierde la cabeza, entonces dalo por convertido en hombre como los demás, y obra en consecuencia.

Entonces Juan Maza, en tono de condescendencia, añadió:

—Bueno, Rita, ya que has empezado, puedes continuar; pero no remuevas los papeles. Déjalos tal como están, que ya los pondré yo luego en orden.

En esto llamaron desde la botica. Maza salió a despachar, y Vallés aconsejó a la criada que no desempolvase más y se fuese a la cocina y le pusiese aquel día a su amo un plato más en la comida, el que más le gustase.

—Le da todo lo mismo—repuso ella—el mismo caso hace de unas sopas de ajo que de una perdiz con coles.

—Con el tiempo mudará... Ahora déjame con él.

Fuése Rita, y a los pocos segundos volvió Juan Maza al gabinete. Al ver a Vallés aguardándole, encendieronse las orejas, y esperó algo confuso el inevitable interrogatorio. Vallés le dijo:

(Continuará.)

## DE L'AGRE DE LA TERRA

COL·LABORACIÓ

## FANTASIA

Del gran serral per sobre l'envergura,  
sol tombat, poc a poc  
el firmament ha fosa sa blavura  
en mar color de foc.

En l'oceà fantàstic compareixen  
i en flotes colossals  
naval batalla preparar fingeixen  
els núvols desiguals.

Aquell núvol enorme que es destria  
entre ones turbulents  
sembla un tràgic vaixell que s'incendia  
per la regió dels vents.

BARTOMEU GUASP, pvre.

## UN MAL BOCI

Vorera d'un coster, prop de Son Tril·lo,  
roman un claperot de rafes engrunades, que  
eren d'un moll de moldre blat.

Les aigües remolcades i enterbolides de  
Na Bastera entraven per un gorc, angullet-  
jant sota batzers, tombaven dins un cup  
com un avenc, i se'n eixien a bots i esquit-  
xant, per un trastellador amb mina cuber-  
ta, de cap a la Riera.

Tothom deia que aquella casa ja existia  
en temps de moros; era feta d'argamassa  
pinyolena, amb son portam d'alzina emba-  
rrat amb claus de cabota ampla, i bons  
retxats creuers a totes les finestres. De part  
de dins, el sòtil mig podrit i les parets, tot  
era negre a força de fumassa, i de goteres  
i de terenyines no se'n veia venja. Uns  
quants magraners bords i un lledoner es-  
queixat i bonyarrut eren els arbres que li  
feien una mica d'ombra; i les jonqueres,  
cards i romeguers relaven dins l'empedre-  
gat mal pla de s'esgaiada elasta. Ses teules,  
gradades cap amunt pel vent, que molt sovint  
hi regolfa, apar que fugissen de sobre els  
algovessos enconcats; i les rates-pinyades  
omplien les enclotxes i enforinyals que dei-  
xaven buids les tarantes i dragons.

En aquest farest i desbuat alberg vivia  
un moliner de poca concència, flastomador  
de Déu i molt mal entranyat. Veureu que  
era totsol i sempre estava mújol, i mai can-  
tava. Bé és ver que el seu moll era el darrer  
de tots, i d'aigua, sols n'hi arribava abas-  
tament aquells hívers plovers, quan els cap-  
reus i seregals ja no bevien pus.

Per això qualque any, d'estiu, solia allu-  
nyar-se'n dos o tres mesos i deixar la casa i  
el moll portes tancades, a càrrec d'escorpins  
i serpetons.

II

Un dematí de Juliol, per un caminóiet  
polsós, voltant *Ca l'Ardiaca* una nina de  
deu fins a onze anys camina tremolosa,  
poc a poc i fatigada. Se'n ve de per La  
Reial, de collir metles; no du res damunt el  
cap i va descalça; el seu vestit és una gone-

lla de sarga molt païda i de poqueta fona,  
damunt la camisola de drap cru i mal ajus-  
tada.

Sa cara, afuadeta i emmagrida, és imatge  
de dolçura. El vent, que jugueteja amb sos  
cabells, la mortifica i el sol, que cau a plom,  
no la llibera del fred de la cortana.

Sembla que haja perdut l'àngel de la se-  
va guarda; se'n ve tota soleta, roegant amb  
bon delit, desenada per la rusca, un cantonet  
de pa moreno massell de floridura blava.

Aqueix bocí de pa, un moliner l'ha tret  
d'una rateta i l'hi ha donat, amoiçant-la i  
riguent, mentres s'era entretenguda a veu-  
re desmuntar les moles.

Les cigales malfeneres, que eixorden can-  
tant dins el rostoll, se diuen amb luleia  
mentres passa:

«Riri-riri-riri». Abans que conega son es-  
pòs se menja el pa de noccs! Si fos una ciga-  
la com nosaltres, podria menjar xeixa i viu-  
re alegre. Nina, nina, vols esser cigala?»

Mes ella no les escolta i fa la seva via,  
fins a un safareig tapat de llim verdós i re-  
voltat de canyes.

Té set, i ara voldria sadollar-se d'aigua.

Tot d'una que la veuen, se diuen uns als  
altres (els granots renouers, tirant-se cap a  
fons):

«Gruèp, gruèp! Callem i tal vegada aca-  
larà sa cara per beure d'ajupida. Si calgués  
aquí dins, se negaria singlotant escarrufa-  
da, i nosaltres per alenar més aire, pujariem  
damunt ella.»

Llavors una oronella passava volant pel  
seu costat, diguent-li:

«No en beguis! Si vols de l'aigua pura,  
vina amb mi: allà, per entre nigulades, te  
mostraré un doll que calmaria la set de la  
teva ànima.»

I la nineta, qui l'esguarda girant sos ulls  
pel cel, exclama: «Si jo tengués tes ales!»

I, calcigant roelles esfullades, arriba fins  
a ca-seva, trista i condolida.

III

Dins una caseta pobra del Rafal, hi han  
entrat cadires de poll, baixes, per asseure-  
s'hi les dones i fadrines més veinades.

No hi són per fer un ball; no hi són tam-  
poc per una festa. Hi són per fer companyia  
a una amigueta qui fou la més estimada i  
benvolguda de totes. Cap d'elles porta dol,  
i a la casa hi reben plorant les enhorabones.

Estesa sobre un bufet jau la minyoneta  
esgrogueïda; al cap porta corona d'englan-  
tines blanques i son vestit fadeja com la  
tefla de la neu.

Darrera Galatzó s'ha capficat el sol.

La flor de la passionera, que li han pres  
la mel, estoja sos martiris.

Mentres cada valzia cerca sa companyona  
cel endins per colgar-se dins son niu d'argi-  
la, els rossinyols se belluguen i escometen  
per entre la brostada dels llorers esponero-  
sos.

La lluna guaita, i al toc d'Ave-Maria tot-  
hom resa.

Oh! No la se'n portaran els bergantells

que hi compareixen: les quatre fadrinetes  
més garrides ja la treuen. Sa mare no hi pot  
consentir; les atura, esclatant en plors, i en  
mig de la carrera li besa el front per darre-  
ra volta.

Ofegant el panteix que li cruix i estella el  
pit: «Adéu, ma filleta!» diu son pare, «abans  
que el teu cosset sia a la fossa, per aquell  
qui et feu la llimosna n'obriran una altra!»

Sonau los sonadors que a l'hora-baixa,  
després de batut i llevat d'era, dau goig  
i alegria a la qui us ha enyorat. Aquesta  
minyoneta, que ahir vespre encara us encol-  
tava, no patirà mai per cap de vosaltres.

Cantau les jovençanes que veniu dels  
ametlerars de collir metla. Millor i més ale-  
gre canta ella avui, entre els angelets de la  
glòria.

Però, no; les cullidores, orugades, saluden  
l'acompanyament amb lo *bon vespre*, i lla-  
vors se remolinen i baix, baix, conversen i  
enraonen.

I mentres s'enfosqueix, i xiula desxondi-  
da l'òlba, caminen fent estol, estretes a  
bracet i arreveixinats els seus cabells:

«Morta etcsada!»

IV

En punt de mitja nit, dins un revolt er-  
màs de la Riera, un pobre conrador estén  
sobre unes penyes una gonella de sarga  
molt païda. Ha esporgat tres tanyes ben re-  
venguts a un ullastre, per atupar-la, i ja  
ha posat mà a l'obra abans que *En Figuera*  
acab ses dotze bataïades.

No ralla, no murmura; amb ses dents es-  
tretes, sa vista espirejant i coratjosa, son  
cor encés i avalotat, amb puny de bronzo,  
atupa que t'atupa la gonella. Si fos aquella  
roba un inimic mortal, no fiblarien amb tan  
desesperat enuig els tocs que deixa caure.

A estones se retura, li manca alè; mes no  
reposa. Tot ell tremola i tastaneja. Capgira  
o bé barata la tanyada, i altra volta se-  
gneix el pobre orat sa tasca amb més ve-  
rera.

Deixau-lo fer: és pare! Creu que amb un  
*mal bocí* li han mort sa filla, i se revenja.

A cada cop que dona, son cor s'eixampla,  
perque li sembla que ella està agrafida.

No resta un fil de roba; les tanyades són  
troços curts i esquerdes.

El pobre, tot brolla de suor; li apar sentir  
gemecs i flastomies; li apar veure com a re-  
galims de sang...

Llavors, temorec, s'allunya d'aquell trist  
paratge; mira astorat per tot l'entorn i  
s'acoquina; i per no donar sospites, fa vol-  
tera.

Els nigulats, pujant a caramulls, cobrei-  
xen les estrelles; la lluna fuig debades; llam-  
pega i dins el levant, i tost se'n ve la pluja  
amb gotes grosses, escampant calapots.

Per tot arreu la negra fosca s'ha espe-  
sida, els grins, entre el rostoll, acaben la  
tonada; els cans, lladrant, repleguen les  
ovelles cap als sestadors, el vent se'n du la  
palla mal composta dels pallers; i seguit els  
trons redolen i bramulen d'una banda a  
l'altra.

—Es el cas, que ma mare, antes de mo-  
rir, me va encarregar «que no tudàs es  
dobbés; perque si los tudava, faria ban-  
carrota i no tendria res de menjar que  
dur a sa boca, i un ha de procurar tenir  
sa panxeta calenta.» Jo he pensat que  
per tenir-la hi no hi ha com una bona  
troca i la m'he posada; perque vull fer  
lo que me va dir ma mare. Qué no sabeu  
que diu sa Doctrina?

—Què hem de dur una troca, si no vo-  
lem tenir fred?—Va dir un de sa rot-  
lada.

—Sa Doctrina diu: «Honraràs pare i  
mare i viuràs llargament sobre la terra.»  
Com jo vull viure molt de temps damunt  
la terra, honor ma mare, fent lo que me  
va encarregà.

Madò Pereta que va sentir tant de  
truíe, va sortir i me va trobar *mi hom-  
bre* embolicat amb la troca i enrevoltat  
d'aquella partida, que feien el fetja per  
la boca de tan de riure.

—Entre depressa—va dir a n'En Pere  
tota enfadada—i lleva't sa troca. Qué no  
veus que se'n riuen de tu, troç de corda?

—Es que ma mare me va dir que havia  
de tenir sa panxa calenta, i per encalen-  
tir-la no hi ha com una troca.

—Lo que volia dir ta mare era, que ha-

Tot dret a casa seva, el conrador fa via  
tanta com ne pot. Les soques d'olivera li  
pareixen bruixes que l'encalquen, i a cada  
llamp que escarda i bruny, esborronant-lo,  
se senya tot estremit i ple de por.

Sa dona l'esperava amb ànsia, porta em-  
pesa. Ja ha entrat dins la botiga i dins la  
cambra.

Mentres se colguen, les seques posts de la  
pastera i de la caixa cruixen; avisa el gall  
despert damunt el llenyer, i descarrega l'ai-  
gua a rebumbades.

V

Al sent demà dematí se corren les veus en  
el Rafal que un llamp ha caigut en el moll  
d'aigua.

Està mig esbucant; la llenyamada cobreix  
les moles, i a l'amo que hi vivia, l'han tret  
tot copejat de dins els tests de teula, com  
si l'haguessin mort a cops i a verdugades.

El vespre abans, les joves que torraven  
d'acompanyar un albatet al seu enterro, ja  
havian reparat, per dins la clasta del mol-  
lner esquiu, unes flamadetes blaves; ja veren  
enfilat dalt sa xemercia un gat negre sal-  
vatge.

Després que el se'n han duit al cemen-  
teri, a un cantó de sa deserta casa hi han po-  
sat una creu de troncs, i per tres voltes ha  
caigut en terra.

—Senyal que allà dedins hi ha el diable!

Ningú l'habitarà d'avui endavant. Si  
l'aigua hi cau, guerrearà amb la roda sen-  
se fer farina; i un claperot de pedres masca-  
rades romandrà en el lloc, per recordar a la  
senzilla gent una venjança.

BARTOMEU FERRÀ.

POEMA PER A INFANTS

## EL FANAL

Encès a l'hora foscant,  
—roses al cel es desfan—  
té color de diamant.

Quan l'escola amb saragata  
deixem, que gentil presum!  
Sembla, en una escaparata,  
una llàgrima de llum.

La nit lleugera que ve  
omple de gent el carrer.  
Grogueja el fanal; deu ser

per enveja del fogàs  
dels aparadors tan clars  
que enlluernen les mamàs.

Quan jo he après la lliçó,  
ja sap d'espantar la por  
amb un gran doll de claror.

Quan hi ha boira amunt i avall  
es fa dolç i mig defall;  
quan plou es mira al mirall.

Però quan só dins el lliit,  
es deu fer petit, petit  
dins el gran pou de la nit.

JOSEP CARNER.

## Folletí del SOLLER -2-

## Les benedictures d'En Pere

PER MARCEL

cons i te faci un zero a l'esquerra; per-  
que quan sa dona se posa els calçons,  
s'homo sa posa els gonellons i va de ro-  
dolons.

Dites aquestes paraules no va poder  
continuar més, va perdre les forces.

La pobreta se va agravar per moments  
i aquell mateix dia va entregar l'ànima  
a Déu.

II

En Pere viu ara amb madò Pereta,  
una criada vella que ha estat sempre  
l'estaló de la casa, i que quan va néixer  
En Pere ella ja feia molt de temps que  
menjava el pa d'aquella casa: motiu su-  
ficient per estimar-la, de manera que  
tenguent-la a ella feia que no sentís tant  
la falta de sa mare.

Com madò Pereta sabia de quants de  
punts se calçaça En Pere, les seves be-  
nedictures no li alçaven el ventre. Totes  
les grosseries que deia, per una orella li

entraven i per l'altra li sortien. Això no  
feia que no l'estimàs moltíssim, puix el  
servia amb amor de mare i el *renyava*,  
si era menester.

Va succeir que un capvespre del mes  
d'Agost, En Pere estava assegut ran del  
portal ventant-se, i de tant en tant s'ai-  
xugava les gotes de suor, que li regali-  
maven per la cara. Tot això no tenia res  
d'estrany perque qui és que no suï an  
el mes d'Agost? Lo raro era que l'homo  
duia la panxa faixada amb una llarga  
troca, que li arribava fins a d'alt del pit.

La gent que passava, i el veia emboli-  
cat amb la troca i bufant, com si se vol-  
gués treure la calor que tenia dins el  
cos, s'aturava i feia la rialla.

A l'instant hi va haver un remolí de  
gent a davant ell i un de la rotlada li va  
preguntar:

—Pere, què sues sa cortana?

—No.

—Si no te basta sa troca per suar, di-  
gue-ho i te durem una escudella d'aigo  
amb sucre.

—No és que fassa cortanes, és que ara  
fa provisió de calor, per quan siga s'hi-  
vern—va dir un altre.

—No és res de tot això—va dir En Pere.

—Iddò, que és?

# Crónica Local

## En el "Foment de Cultura de la Dona,"

Una vez más esta importante asociación cultural sollerense ha dado no sólo señales de vida sino que también del buen gusto con que ha ido realizando siempre todas las exteriorizaciones, así solemnes como sencillas, de su laudabilísima actuación. Y fué en la tarde del lunes último, festividad de San Sebastián, que el acto de referencia tuvo lugar.

Para este día habían organizado las Juntas Directiva y de la Sección de Música una modesta sí, pero sumamente agradable diversión, que, precisamente por su sencillez, y casi diríamos por su espontaneidad, pudiese aplicarse sin reparo el calificativo de «íntima» o de «familiar». Ni siquiera se la había anunciado previamente desde las columnas de la prensa local.

Y sin embargo, al salón de actos lo llenó por completo una concurrencia muy selecta, compuesta exclusivamente de señoras y señoritas, patronales y socias, y de socios protectores, en cuyo obsequio se había organizado. ¡Y qué dos horas—o poco menos—más deliciosas les fué dable pasar a los y a las que, impulsados por su afán de sociabilidad y atraídos por el sugestivo programa musical que iba a ejecutarse, se reunieron en el saloncito de la planta baja del edificio en que tiene instalada dicha sociedad la Biblioteca Popular! Estamos seguros de que, de haber asistido, ninguno de los concurrentes se arrepintió.

Todo lo contrario, y a no pocas de las personas con quienes cambiamos impresiones oímos decir que, por la propia impresión que habían recibido, juzgaban que habíales parecido demasiado corto el programa a todas las demás.

Constaba éste de tres partes.

En la primera, la Srta. Antonia Ballester interpretó en el piano las composiciones *La leçon de piano*—Ivone—y *Tarantelle*, de C. Graziani; la Srta. María Pizá cantó *L'hereu Riera* y *Voreta la mar*; la Srta. María Arbona cantó *Berceuse*, de Chopin, y *Tosca* de Puccini, siendo estos cantos—y lo mismo los de la segunda parte,—acompañados al piano por la inteligente profesora de las intérpretes, Srta. Catalina Rotger.

En la segunda, la Srta. Adelaida Ledesma tocó al piano *Minuetto*, de Bolzoni, y *Torre Bermeja*, de Albéniz; la señorita Francisca Pizá cantó *Cançó de bressol*, de E. Toldrá, y *Non non nonetes...*, de J. Zamacois, y terminó esta parte con el canto, por la Srta. Adelaida Ledesma, de las arias *Fiat*, de Recasens, y *Occhi Turchini*, de S. Denza.

La tercera—piano y violoncello—estuvo a cargo de la precoz pianista señorita Miguí Conte y del virtuoso violoncellista Antonio Reynés, quienes dieron fiel interpretación a las composiciones *Air tendre*, de Rameau; *Le cygne*, de Saint-Saëns, y *Variations symphoniques*, de Boëllman. Esta última, que había sido muy celebrada y calurosamente aplaudida en el concierto que dieron estos dos jóvenes músicos en el teatro de la «Defensora Sollerense» el día 17 de Diciembre último, hubo de ser incluida en el programa a petición de numerosas socias amantes del divino arte; a quienes las organizadoras de esta audición quisieron complacer.

Y, en efecto, de esa su amabilidad quedaron, no sólo las peticionarias sino que también todos los concurrentes, sumamente complacidos.

Los aplausos que se tributaron a todos los intérpretes de las escogidas composiciones constitutivas del mencionado programa, fueron unánimes y entusiastas, y a ellos correspondieron aquéllos galantemente, cantando la Srta. María Arbona *Meus amors*, de J. Baldomir; la señorita Francisca Pizá *Iarongers de Soller*, de María Sabater; la Srta. Adelaida Ledesma, una aria de la ópera *Carmen*, de Bizet, y la Srta. Miguí Conte y el Sr. Reynés, *La cinquante*, de Gabriel Marie.

Muchas, muy merecidas, y creemos que también muy sinceras, felicitaciones recibieron el Sr. Reynés y todas las señoritas

que en esa velada habían tomado parte, dando con ello a sus familiares respectivos y a sus consocias una prueba más de su aplicación y de sus progresos. Tributáronlas igualmente los asistentes, al darse por terminada la reunión, a dichos familiares allí presentes y a las profesoras Sra. de Conte y Srta. Rotger; a la Presidenta, señorita María Mayol, y a todas las demás señoras y señoritas que componen las Juntas Directiva y de la Sección de Música, instándolas a que organicen con alguna más frecuencia esta clase de fiestas, tan simpáticas, tan agradables y tan propias de la entidad cultural femenina que cuenta en su seno a lo más conspicuo de la buena sociedad sollerense.

También nosotros, sintiendo idénticos deseos, dirigímoslas la misma súplica, al propio tiempo que unimos a las susodichas felicitaciones las nuestras muy cordiales y efusivas.

## Noticias varias

La costumbre de encender fogatas el día de la fiesta de San Sebastián, que apenas se notaba antes de la epidemia del *gripe* en el otoño del año 1918, ha tomado desde entonces gran incremento en esta ciudad y son en cada uno que transcurre más en número las que se pueden ver. Ogaño el aumento fué muy notable, y no es que haya sido con el fin de aprovechar la leña que de las de la vigilia de San Antonio sobrara, no, que los muchachos al hacer provisión de aquella ya era con esta doble finalidad, y al efecto apartaban, al smontonar los gruesos troncos para la primera, el jueves de la anterior semana, los que a formar las del lunes de la presente estaban destinados.

Fué también una diversión popular en la que tomó parte el vecindario, y en especial la gente joven, siempre expansiva y de buen humor, y a la que para exteriorizar su jovialidad o entregarse al folgorio un pretexto cualquiera, por fútil que sea, le es suficiente; y dieron igualmente lugar las mencionadas fogatas a que pasearan las calles de la población numerosas personas, pues que a este paseo invitaba, como en la vigilia de San Antonio, la placidez de la noche.

Según leemos en la prensa diaria de Palma, el miércoles tuvo lugar en el Teatro Principal de dicha capital la segunda representación de *Es metge nou*, la festiva primera producción de nuestro apreciado amigo D. Miguel Puigserver Llabrés.

La concurrencia fué numerosísima, ofreciendo el teatro hermoso aspecto, prueba de lo que había gustado la regocijante comedia mallorquina el día de su estreno.

Ese día, más posesionada de su cometido, la compañía Catina-Estelrich sacó mejor partido aún de la comedia del Sr. Puigserver. Las situaciones cómicas, los chistes, fueron celebrados con francas risas, aplaudiendo el público con verdadero entusiasmo al final de los tres actos, haciendo levantar la cortina repetidas veces y llamando a escena al Sr. Puigserver, quien recogió inequívocas muestras de aprobación y de cariño.

Según noticias, se gestiona pueda representarse en esta ciudad dicha celebrada comedia satírica el miércoles de la semana próxima, en el teatro de la «Defensora Sollerense», por la misma ya conocida compañía Catina-Estelrich, en una función a beneficio de las obras de consolidación que se efectúan en la iglesia de la Huerta.

Y se nos informa que esas gestiones van por muy buen camino, en vista de que por la Empresa y por la sociedad propietaria del teatro se realizan trabajos para la adquisición de un telón metálico, y por consiguiente es muy probable que se lleve a cabo en dicho día la citada función teatral.

De ser así, y dado el objeto a que se dedicaría la recaudación que se obtuviera, no es aventurado predecir acudiría a dicho teatro, en tal día, una concurrencia numerosísima.

Han continuado durante la presente semana los trabajos de recomposición del piso de la carretera del Puerto, de cuya iniciación nos ocupamos en la crónica anterior.

La brigada que efectúa dichos trabajos ha llegado ya junto a la Torre, habiendo empezado, según ya dijimos, por el lado del Puerto.

Actualmente esta recomposición se efectúa solamente con piedra y tierra, según el sistema antiguo; pero se nos informa que, una vez que esté perfectamente afirmada la capa de que ahora se reviste ese tramo de carretera, se le agregará a esta misma recomposición una capa de macadam asfáltico, contra nuestra primera creencia de que se aguardaba este procedimiento para la próxima reparación.

Lo cual, de confirmarse, celebraremos grandemente, porque se habrá obtenido esta nueva mejora que tantas molestias habrá de evitar a los vecinos que lindan con la mencionada carretera y a los que han de transitarla.

Por la Alcaldía ha sido publicado un bando por medio del cual se reproduce una circular de la Administración de Rentas Públicas de esta provincia recordando a los contribuyentes la obligación de llevar el libro de ventas u operaciones comerciales, y que dentro del mes actual deben presentar en las Alcaldías de los pueblos una declaración jurada del volumen de ventas u operaciones que arrojen sus respectivos libros en 31 de Diciembre último.

También se manifiesta en dicha circular que por lo que se refiere a industriales que aún no hubieren presentado la declaración correspondiente al año 1928, deberán hacerlo dentro del plazo que se concede en la misma, o sea dentro del corriente mes de Enero; pero consignando el volumen global de ventas u operaciones en declaración aparte de la que se refiera el año 1929.

Damos publicidad a dicha circular a fin de que los interesados tengan conocimiento y puedan cumplir con lo ordenado dentro del plazo que al efecto se ha señalado.

Suscrita por D. Francisco Matheu y D. Joaquín Cabot, hemos recibido una circular de la Comisión «Homenaje a Mistral» participándonos haber sido abierta una suscripción pública para erigir en Barcelona un monumento al poeta provenzal Federico Mistral, cuya suscripción alcanza ya la suma de 2.140'00 pesetas.

Recíbense donativos para la misma, en Barcelona en las redacciones de *La Veu de Catalunya*, *La Publicitat*, *La Nau*, y *El Matí*; en la editorial *Ilustració Catalana*, y en las librerías Verdagué, Puig y Catalonia.

Llegada ya la época carnavalesca, que este año llega con alguna anticipación por lo lejanos que aún quedan podemos decir, los días de Carnestolendas, durante la presente semana se ha entrado «oficialmente» en el período previo, habiendo hecho su aparición los primeros grupos de señoritas, que han recorrido casinos y casas particulares, bromeando e iniciándose los bailes de entresemana.

De máscaras, que sepamos, no ha salido ninguna de las que estén en contradicción con las disposiciones gubernativas vigentes.

Por los sitios acostumbrados empiezas a notar una mayor animación que de ordinario, lo que hace esperar que los bailes de sociedad y particulares que se celebren habrán de verse muy concurridos.

\*\*\*

El domingo último tuvo lugar uno en el «Círculo Sollerense», que estuvo muy animado. Mañana, según noticias, volverá a repetirse.

En la sociedad «La Unión» también se ha decidido a última hora celebrar una reunión familiar. Se invita a todos los socios y familias, por nuestro conducto, ante la imposibilidad material de notificárselo por medio de papeleta.

También se celebrará otro en el «Café Central», de D. Damián Deyá, que, como los anteriores, es probable se vea muy concurrido.

Nos enteramos de que nuestros antiguos y apreciados amigos D. Pedro Vidal Torres y D. Enrique Vives Verger han recibido efusivas felicitaciones del Excmo. señor Marqués de Urquijo, Directores generales y otras elevadas personalidades del Consejo de Administración de la importante Sociedad española de Seguros «La Equitativa» (Fundación Rosillo) por su excelente producción en el año 1929, la cual ascendió a la respetable cantidad de 3.000.028 pesetas.

A dichas felicitaciones que por su labor han merecido los mencionados señores Vidal y Vives, unimos la nuestra más cordial, al propio tiempo que les deseamos los mejores éxitos en el presente año.

Señalada por la Superioridad la fecha de 1.º del próximo Febrero para la concentración a Cuerpo de destino de los reclutas acogidos a los beneficios del Capítulo XVII del vigente reglamento de Reclutamiento, alistados el año último y anteriores, corresponde presentarse a filas para prestar su servicio militar a los siguientes reclutas alistados en esta ciudad, expresándose el Cuerpo en que deben incorporarse, por haberlo solicitado en tiempo oportuno.

En el Regimiento Infantería de Palma n.º 61.

Bartolomé Pastor Bernat  
Juan Enseñat Mayol  
Francisco Forteza Forteza  
Lorenzo Soler Bauzá  
Miguel Coll Trías  
Juan Mateu Mayol  
Juan Colom Bernat.

En el Regimiento Mixto de Artillería de Mallorca.

José Cortés Segura  
José Batle Oliver  
Bernardino Celiá Timoner  
Antonio Reynés Mayol  
Antonio Serra Vicens  
José Deyá Ripoll  
Joaquín Pastor Borrás  
José Mayol Cardell

El domingo último por la tarde escapóse un manso buey por la carretera del Puerto, junto al puente d'En Barona.

Este hecho, como era natural, provocó los sustos y carreras consiguientes; pero afortunadamente no pasó de ahí, siendo capturada de nuevo al poco rato la citada res bovina.

Celebramos no se registrara ningún desgraciado accidente personal.

Hemos sido obsequiados por su autor y distinguido colaborador nuestro D. Angel Dotor y Muncio, correspondiente de la R. Academia de la Historia, con un ejemplar, afectuosamente dedicado, de su nueva obra *Mirador* (Las letras y el arte contemporáneos) en la que ha condensado una importante selección de trabajos periodísticos del ilustrado escritor que vieron la luz en diversas publicaciones, y algunos de ellos en las columnas de este semanario.

El citado volumen forma un tomo en 4.º de 304 páginas, dividido en dos partes, destinadas a tratar: la primera de Las letras en España, América y Extranjero, y la segunda al Arte en su aspecto nacional.

Oportunamente nos ocuparemos de esta valiosa obra de crítica, que pone de manifiesto la honda preparación y erudición de su autor, en una página de «Los libros», por uno de nuestros redactores. Hoy queremos limitarnos a acusar recibo y agradecer a dicho Sr. Dotor, al mismo tiempo, el ejemplar con que nos ha obsequiado.

De una muy sensible desgracia nos vemos en el penoso deber de dar cuenta hoy, ocurrida en este valle, en la tarde del miércoles último. Trabajaban algunos obreros en la cantera de basalto, en el sitio dicho *Els Norais*, del predio *Muleta gran*, y habiendo hecho los trabajos preliminares para arrancar un olivo, fué uno de ellos a por una cuerda que para tirar de él hacía falta. Otro, que quedó esperando a su compañero junto al árbol, observó que éste se inclinaba hacia dónde se hallaba, y trató de huir; pero el ímpetu con que efectuó dicho árbol la caída no le dió tiempo, y, cogiéndole debajo, le fracturó una pierna.

En un carro y sobre blando colchón fue

conducido el paciente al Dispensario de la «Cruz Roja», en donde el médico D. Mariano Rovira le practicó la primera cura, apreciándole la fractura de la tibia derecha en su tercio inferior y calificando el estado del herido de pronóstico reservado.

Llámase el desgraciado obrero Luis Amorós Dato, de 54 años de edad; es natural de Pinoso, en la provincia de Alicante, y está domiciliado en esta población, habitante en las afueras de la misma, en *Ca'n Dil*, en la barriada de la Villalonga.

Una vez terminada la citada primera cura, fué trasladado el susodicho obrero a su casa por el personal de la ambulancia de la benéfica Institución, donde le continúa el tratamiento el mencionado facultativo Dr. Rovira.

Lamentamos sinceramente el desgraciado accidente y deseamos al infortunado obrero pronto y completo restablecimiento.

Para el día de mañana, domingo, y hora de las once, se ha señalado el acto de la rectificación del alistamiento del presente año, que debe celebrarse en el salón de sesiones de la Casa Consistorial. Dicho acto tiene por objeto oír y fallar cuantas reclamaciones se produzcan respecto a la inclusión o exclusión de algún mozo. Los últimos días de esta semana se han repartido papeletas de citación a los interesados, no siendo obligatoria la asistencia, entendiéndose, no obstante, que la no comparecencia indica la conformidad en la inclusión o exclusión en el citado alistamiento.

En el «Boletín Oficial» de esta provincia correspondiente al día 21 del actual, leemos las siguientes líneas del Excmo. señor Gobernador civil:

«Examinado el expediente del Ayuntamiento de Sóller relativo a las plazas de Médico Tocólogo, Practicante y Matrona Municipal, que a los efectos de la R. O. de 26 de Septiembre de 1929 han de asignarse a los servicios de beneficencia de dicho Municipio, y visto el informe de la Junta local y el de la Provincial de Sanidad, he acordado, de conformidad con lo propuesto por el Ayuntamiento:

Que queden asignadas para los servicios benéfico-sanitarios del Ayuntamiento de Sóller una plaza de Médico Tocólogo, una de Practicante y una de Matrona Titular.»

Suponemos que ahora el Ayuntamiento acordará la provisión de dichas plazas.

Por exceso de original nos vemos obligados a dejar de insertar en la presente edición algunos artículos de colaboración que teníamos compuestos.

Por igual motivo hemos de dejar para la próxima semana la inserción de la reseña de la sesión de la Comisión Permanente de nuestro Ayuntamiento.

Se encuentra casi totalmente restablecido el mozo de la estación del ferrocarril D. Bartolomé Estados Albertí, que sufrió una descarga de alta tensión al intentar corregir la mala colocación de un enchufe, de cuyo accidente nos hicimos eco en nuestra crónica anterior.

Celebramos la mejoría del referido mozo.

Según leemos, se ha concedido permiso por las Autoridades superiores del Magisterio a D.<sup>a</sup> María del Amor Hermoso Sevilla y Valero, Maestra de Biníraix, para poder tomar parte en oposiciones.

Los días serenos han continuado durante la presente semana «casi» sin ninguna interrupción, y la tranquilidad de la atmósfera ha sido también completa, debido a lo cual en el mar se han sucedido las bonanzas que en este tiempo anualmente suelen producirse y que son señaladas con el nombre de *calmes de Gener*.

La temperatura ha continuado igualmente bastante templada, sin los fríos intensos que en esta época normalmente suelen dejarse sentir. Cabe, no obstante, desconfiar de que ya no se reproduzcan en lo que nos queda aún del invierno, a pesar de haberse acertado notablemente las noches, pues que dice el refrán que *s'hibern no vol romandre al cel*, lo que equivale a asegurar, por la experiencia, que si no

es fría esta estación al principio, o a su tiempo, lo será al final. Y si exceptuamos aquellas pocas semanas con que se inició, bien puede decirse que un invierno más dulce que el actual pocas veces en este clima se habrá visto, o tal vez jamás.

Veremos lo que sucederá ogaño. Por de pronto podemos hacer notar que son muchas las personas—y en especial los agricultores—que echan de menos algunas copiosas nevadas, con las que quedarán blanqueadas por algún tiempo no sólo las cúspides de los vecinos montes sino que igualmente las propiedades todas de este valle, que indudablemente habrían de ser beneficiosas para el arbolado que por incalculables miriadas de insectos se halla invadido, y quizás contribuirían los hielos—como otras veces ha sucedido—a reducir considerablemente esas plagas cuando no a su completa extinción.

El día de hoy debe ser comprendido en la excepción del «casi» que hemos indicado al principio, pues que a mitad de la mañana se ha cubierto el firmamento y poco después ha llovido. La llovizna ha continuado en las primeras horas de la tarde, y con igual tendencia continúa al cerrar la presente edición.

## Notas de Sociedad

### LLEGADAS

Procedente de Marsella llegó a esta ciudad el martes de esta semana el joven comerciante D. Antonio Rullán Castañer, quien lleva el propósito de pasar una breve temporada de descanso en compañía de sus padres y demás familiares, residentes en esta localidad.

De Thaon-les-Vosges vino por sólo unos días—y regresó seguidamente a dicha ciudad—nuestro paisano y amigo D. Antonio Colom Canals, comerciante establecido en la mencionada población.

Anteayer llegaron a esta ciudad, después de pasar unos días en Palma en compañía de sus hermanos D. Miguel Castañer y D.<sup>a</sup> Francisca Rullán, los distinguidos esposos D. Baudilio Navarra Torres y D.<sup>a</sup> Antonia Rullán Oliver, procedentes de Barcelona, en donde tienen su habitual residencia. Es objeto de su venida el pasar algunas semanas al lado de sus familiares residentes en esta localidad.

Sean todos ellos bien venidos.

### SALIDAS

En el vapor directo que salió de Palma para Marsella, el martes de esta semana embarcó nuestro distinguido y apreciado amigo D. José Ripoll Magraner, quien dirigió a dicha populosa ciudad francesa con objeto de girar visita a sus importantes casas comerciales establecidas en la misma población y en las pintorescas de Niza y Cannes.

Para Alcira (Valencia) embarcó el miércoles de esta semana, después de algunas semanas de permanencia en esta población, nuestro apreciado amigo el comerciante D. Jaime Casanovas Pastor.

Para Barcelona, de paso para Valence, en el departamento francés del Drime, salió ayer, viernes, el comerciante D. Juan Castañer, establecido en la mencionada ciudad, quien ha pasado breve temporada de descanso aquí, en compañía de sus queridos familiares.

Deseamos hayan tenido todos un feliz viaje.

### PETICIÓN DE MANO

Para el distinguido joven D. Jaime Rullán Rullán, Director Gerente de la Sociedad Anónima «El Gas», ha sido pedida la mano de la bella señorita Catalina Miguel Martí.

La boda se celebrará en la próxima primavera.

A los jóvenes prometidos y a las respectivas familias enviamos nuestra más sincera enhorabuena.

### NATALICIOS

Un cablegrama recibido ayer de Arecibo (Puerto-Rico) anunció a nuestro muy

estimado amigo D. Juan Pizá Bisbal y simpática familia el fausto suceso de que había colmado el cielo la dicha de los jóvenes esposos D. Pablo Curbelo Omedes y D.<sup>a</sup> Enriqueta Pizá Salicrup concediéndoles fruto de bendición. El primogénito, venido al mundo con toda felicidad, es un agraciado niño, al que se impondrá el nombre de Pablo-Guillermo.

Con tal motivo enviamos a los padres del angelito e igualmente a los abuelos y demás allegados cordial enhorabuena.

Igualmente recibió ayer nuestro apreciado amigo D. Jaime Morell Mayol, por telégrafo, la grata noticia de que sus hijos, los jóvenes esposos D. José Morell Rullán y D.<sup>a</sup> Margarita Ripoll Oliver, residentes en Lyon, han visto por vez primera alegrado su hogar con el nacimiento de un robusto niño, que ha de llevar el nombre de Jaime.

Fué el alumbramiento muy feliz, y las noticias que se tienen del estado del recién nacido y de su madre son en extremo satisfactorias.

Reciban, pues, nuestra más cumplida enhorabuena por esta doble dicha los padres de la tierna criatura, e igualmente los abuelos y demás familiares.

### BODAS

El próximo pasado jueves, día 23 del que cursa, se unieron con perpetuo lazo el joven comerciante, establecido en Fougères, de Francia, D. Mateo Mayol y Umbert y la bondadosa señorita Antonia Rullán y Bauzá. La religiosa ceremonia tuvo lugar en la iglesia de la Alquería del Conde, a las ocho, en la capilla de Nuestra Señora de Lourdes.

Vestía la novia valioso traje de seda con velo blanco y adornos de azahar.

Bendijo la unión el Dr. D. José Pastor, vicario.

Fueron padrinos: por parte del novio, su padre, D. Ramón Mayol y Barceló, y la Srta. Francisca Mayol Umbert, hermana del contrayente; y por parte de la novia sus padres, D. Domingo Rullán y Rullán y D.<sup>a</sup> María Bauzá y Bernat.

Actuaron de testigos D. José Coll y Rotger y D. Juan Rullán y Mayol.

Una vez terminado el acto, los numerosos asistentes fueron obsequiados en casa de los padres del novio con suculento almuerzo.

A las once, los noveles esposos,—a quienes deseamos eterna dicha en su nuevo estado,—salieron para el monasterio de Lluch, Pollensa y algunos pueblos de la isla, en viaje de bodas.

El mencionado Dr. Pastor, en la mañana de hoy ha autorizado el matrimonio del joven comerciante, establecido en Orleans, de Francia, D. José Trías y Bibiloni, con la virtuosa señorita Catalina Rosselló y Villalonga. La religiosa ceremonia ha tenido lugar en la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación, a las siete, en la capilla de San Antonio de Padua.

Han sido padrinos: por parte del novio, sus padres, D. Juan Trías y Rullán y doña Rosalía Bibiloni y Sampol, y por parte de la novia D. José Rosselló y Beltrán y D.<sup>a</sup> Catalina Villalonga y Morro, padres de la misma.

Han firmado el acta, como testigos, don Gabriel Bibiloni y Sampol y D. Rafael Marcús Casanovas, amigo éste y tío materno aquél del contrayente, y don Bartolomé Rullán.

A la salida del templo los numerosos concurrentes al acto han sido obsequiados por los novios con exquisito almuerzo, en la fonda de «Ca's Pentinadó».

Una hora después los noveles cónyuges han salido en automóvil, en viaje de bodas, para el monasterio de Lluch.

Felicitemos a la gentil pareja, deseándoles toda suerte de felicidades en su nuevo estado.

## Vida Religiosa

La iglesia de San José de la Montaña, en la barriada de *L'Horta*, de reciente construcción, supónese que por efecto de un corrimiento del terreno en que se asien-

tan los cimientos, sufrió notables desperfectos, los que, examinados por el arquitecto diocesano, Sr. Forteza, acusaron un serio peligro de derrumbamiento de alguno de los arcos. Con el fin de evitarlo, indicó dicho señor la necesidad de emprender sin pérdida de momento las convenientes obras de reparación y consolidación de la parte del mencionado edificio que amenazaba ruina, y así lo expuso el Custos de dicha iglesia, Rdo. D. Miguel Rosselló, desde el púlpito de la Parroquia, el último domingo de Julio del año próximo pasado, llamando al corazón de los vecinos para que contribuyeran con sus donativos a la indispensable y urgente reparación.

El llamamiento no fué en vano.

Aquel mismo día ya dió la colecta el excelente resultado que cabía esperar, y desde entonces ha continuado la recaudación, bien en la bandeja los domingos bien por medio de donativos especiales, con destino al expresado fin. Ultimamente, hace algunas semanas, dió cuenta al público el Sr. Rosselló del importe de lo gastado y recaudado, en esta forma:

Cuenta del maestro albañil, hasta el 5 de Enero, juntamente con los materiales.	ptas.	6.932'91
Cuenta del maestro herrero.		1.300'00
Id. del Sr. Casellas.		134'56
<b>Total.</b>		<b>8.367'47</b>
Importa lo recaudado.		2.286'50
<b>Déficit.</b>		<b>6.080'97</b>

Desde la publicación de estos datos se han continuado las colectas, cuyo resultado ha sido el siguiente:

La del penúltimo domingo.	302'15 ptas.
La del último id.	125'75 »
<b>Total.</b>	<b>427'90 »</b>

De modo que, aparte del coste de las obras que se hayan ejecutado desde el día 5 del corriente mes, el déficit se eleva actualmente a la suma de 6.653'07 ptas., que es de esperar pondrán interés en extinguir a la posible brevedad los católicos solle-rensens, que son, además, buenos patriotas que tienen a satisfacción, y hasta a orgullo, el mejoramiento, así en lo moral como en lo material, de cuánto concierne a su querida ciudad.

El lunes, aun no siendo fiesta de precepto, se celebró con la acostumbrada solemnidad, en la iglesia parroquial, la que suele dedicar todos los años la honorable familia de *Ca'n Prohom* al glorioso mártir de Jesucristo San Sebastián. Consistió en canto de Horas menores, a las nueve y media, y de la Misa mayor a continuación, en la que predicó elocuente panegírico del Santo festejado el Rdo. Fray José Domingo, Carmelita.

Por la tarde, después de Vísperas, tuvo lugar la procesión, que recorrió las calles en que existen hornacinas con la imagen del Santo abogado contra la peste, ante las cuales—adornadas todas ellas con sumo gusto, con damascos y flores, y profusamente iluminadas—se cantaron sendos *Te-Deum*.

Esta noche, celebrará su Vigilia ordinaria correspondiente al presente mes el turno *Cor Jesu*, de la Sección de Adoradores Nocturnos de esta ciudad. Dará principio a las diez, y la Misa, a la que podrán asistir todos los fieles que lo deseen, comenzará a las cuatro menos cuarto de la madrugada de mañana, domingo.

Mañana, cuarto domingo del mes, tendrá lugar, a las siete y media, la Comunión general para la asociación de Hijas de la Purísima, y más tarde, en el mismo templo parroquial, se celebrará la fiesta dedicada a los Desposorios de María Santísima con el Patriarca San José.

### CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias. —Mañana, domingo, día 26.—A las siete y media, Misa conventual; después de la Misa se cantará un *Te-Deum* al Divino Niño Jesús de Praga en acción de gracias por un señalado beneficio que de El ha recibido una devota persona.

## MAL CARÁCTER

«¿Me encuentra usted furiosa, irritada, impaciente? ¿Qué le voy a hacer? Yo soy así; es mi carácter.»

Esta observación, la soltamos a modo de excusa y la expresamos en el mismo tono con que diríamos: «¿Qué le voy a hacer si soy baja? Parece que queremos presentar nuestro mal carácter como una tara, que estamos obligados a soportar y cuya modificación no es posible.

Es cierto que las disposiciones naturales son violentas en nosotros, aparecen sin cesar, y aún con frecuencia teniendo la firme intención de ocultarlas, surgen, revelándose a pesar de nuestros esfuerzos. Pero precisamente es necesario luchar contra las malas inclinaciones, contra las bajas tendencias, contra los defectos pertinaces y constantes. En esa lucha consiste una gran parte de nuestra obra de perfeccionamiento.

¿Por qué faltamos a ella tan voluntariamente? Las personas que tienen mal carácter, reconocido, declarado, se dan cuenta, en la práctica, de que no llevan la peor parte; socialmente adquieren, gracias a él, con mucha frecuencia, una situación privilegiada; asustan a los pacíficos, cansan a los animosos, de tal modo, que llegan a ser halagadas casi por todo el mundo; todos evitan provocar su malhumor, se tolera en ellas lo que no se dejaría pasar a otros, solamente para impedir las disputas, las recriminaciones, las malas caras. Se les contenta con preferencia a los que son de carácter dulce y agradable, a los que se retiran fácilmente. En una palabra, esas personas, colocadas en el marco de la cobardía humana, dominan a todos. Al erizo se le trata de muy diferente manera que al corderillo.

Esas ventajas, indudables, animan al individuo que posee mal carácter a persistir en su manera de ser, por no recibir del exterior las crueles advertencias tan saludables, como son los fracasos, los sofiones, se complace egoístamente en su impunidad y beneficios, sin preocuparse de la aversión que esparce alrededor suyo.

No creáis que sea éste un caso único anormal. Todos poseemos, en algún punto, este mal carácter que abusa de los demás, que usurpa un lugar a que no tiene derecho, que atemoriza a quienes le rodean y que obtiene, por el miedo, unas ventajas que no le son debidas. Todos debemos, pues, corregir ese mal carácter.

Cuando lo conservamos complacidos con el pretexto de que nos sirve y de que pone a los demás a nuestra disposición, hacemos quizá, a pesar de las apariencias un cálculo falso. Claro está, que se nos prodigan las formas exteriores del respeto, de la cortesía; que se nos da la preferencia entre otros competidores pacíficos, que se callan ante nosotros; y que nuestros argumentos agrios, parecen mejores que otros más prudentes e imparciales; pero debemos tener en cuenta que todo eso es forzado y que al surgir alguna circunstancia que nos deje en mala posición o al salir un individuo que no quiera dejarnos disfrutar de esos privilegios usurpados, el frágil edificio se derumbará; nuestro prestigio quedará destruido en un segundo y aquellos que se doblaban bajo el peso de nuestra autoridad, se levantarán con alegría; desaparecido el temor, nada quedará que nos proporcione algún alivio.

Por otra parte, ¿tenemos, verdaderamente, un corazón de tirano? Aun cuando nos viésemos en peligro de perder nuestra situación ventajosa, ¿podríamos ser completamente dichosos, al considerar que las buenas maneras de los demás son producidas solamente por el temor que les inspiramos? Para un corazón tierno, para una alma noble esta consideración ha de ser insostenible. Este único pensamiento nos debe inclinar a corregirnos.

Sin embargo, esta idea perteneciente al dominio sentimental, no es la más importante, porque adquiriremos una virtud muy relativa en tanto luchemos con-

## PARA ELLAS...

tra nuestros defectos con el único fin de conquistar el cariño y el aprecio de nuestros semejantes.

Es preciso, en absoluto, elevarnos más y llegar a la práctica de la virtud, por sí misma, por la hermosa moral que nos proporciona; es necesario responder al impulso de nuestra conciencia iluminada por la Fe, aun cuando ese impulso no lleve en sí ningún beneficio de orden social, ni de simpatía; aun en el caso de que este perfeccionamiento nos acarree disgustos y perjuicios de los que nos hubieran librado nuestros defectos. Tengamos presente, con el poeta, que no es la tierra el centro de las almas.

LISETA.

## SINTOMAS

¿Hay costumbre más típicamente nuestra que la del regateo? No obstante, según confidencias que acaba de hacerme un tendero, esa costumbre se halla en marcada decadencia.

Parece increíble. Los que conservamos grabadas en la memoria las batallas épicas que se libraban en otro tiempo a través de los mostradores o ante los puestos del mercado, no podemos comprender este cambio.

—Si me lo deja en diez pesetas me lo llevo—decía una señora perfectamente vestida.

—Ya le he dicho que me es imposible, imposible... Poniéndolo en veinte pesetas se puede asegurar que no gano un céntimo—exclamaba el tendero con un tono dramático que partía el alma.

Y a pesar de la distancia entre la oferta y la demanda, después de un cuarto de hora de regateo y de dos o tres mutis falsos, admirablemente representados por la señora, la venta se consumaba, si no a satisfacción de entrambos, por lo menos a satisfacción de la señora.

Las señoras de hoy, las menestralas de hoy, las obreras de hoy, han perdido notablemente la facultad de discutir los precios. Aceptan, casi sin protesta, el que les da el comerciante. Otra consecuencia de la guerra; otro síntoma de la decadencia del espíritu de economía que caracterizaba las generaciones anteriores.

No sólo no regatean. Ya ni se preocupan de que el objeto que compran tenga las cualidades substantivas que han de asegurar su duración o su utilidad. En vez de preguntar:

—¿Es fuerte? ¿Es sólido?—marean al tendero preguntándole:

—Efectivamente ¿es lo más nuevo que tiene? ¿Le parece que es lo que viste más?

El tendero que me hacía estas confidencias no podía evitar que su sonrisa me revelase hasta que punto le parecía bien esta evolución de los hábitos femeninos.

JAVIER DE BETHANCOURT.

## La moda no olvida...

Lectora que, en unas líneas breves, discretas y graciosas, preguntas por qué la moda llamada *femenina*, ocupándose exclusivamente de trajes de noche y de tarde, de vestimentas para teatro y para baile, para tomar el té y para fumar cigarrillos egipcios, para pasear a pie o en automóvil, en cache... o en carreta, olvida en cambio por completo el traje que debe adoptar para estar elegante en su trabajo (ocho horas cada día: una tercera parte de su vida) la mujer (las mujeres: una mitad de las actuales, por lo menos), que puede ser

elegante gracias, precisamente, a ese trabajo, mereces por oportuna y por valiente una especial contestación larga y detallada.

No: la moda no olvida... Son los cronistas de modas—cuya justificada mala fama corre, también justamente, parejas con la de los de salones—quienes parecen no comprender que para ostentar en propiedad y con orgullo dignamente legítimo el título de portavoces de la inquieta moda, debieran ser como ella inquietos, ágiles, adaptables... El cronista de modas que quisiera llamarse justamente tal debiera sumar a la ágil inquietud de un periodista el preciso criterio de un crítico, la gracia de un ironista, la elegancia de un poeta. Nada menos. O, lo que es lo mismo, ojos bien abiertos a los modos (modalidades de las que las modas se derivan) de la vida, oído atento a la palpación del tiempo. Yo sólo he encontrado crónicas de modas perfectas en algunas—y no de las peores—páginas de Benavente, de Eugenio D' Ors, de Gómez Carrillo y del exquisito francés Stéphane Mallarmé. Lo demás es, sencillamente, transcripción cataloguesca de los trajes en venta. Y aun a veces incompleta.

Resulta de aquí que los cataloguistas, en gracia a una estética particular que heredaron de sus antecesores en comprensión, creen el ocio más elegante, más bello que el trabajo. Olvidan, por lo visto, que el trabajo es fuente de riqueza y de renovación—de suntuosidad y elegancia, por lo tanto—y que esa entronización del ocio como distinción y belleza dió origen a la silueta lamentable de la «cursi», hoy desaparecida casi totalmente para honra de nosotras, las mujeres. Así, creen escuchar esa «palpitación del tiempo» de que hablábamos, cuando nos muestran, como dice mi discreta comunicante, «tenués» para tomar el té y fumar cigarrillos egipcios, para pasear a pie, en automóvil, en coche... o en carreta, y se hacen los sordos ante la realidad visible, oíble y palpable de que las mujeres trabajan, trabajan, trabajan... Y como son las jóvenes, precisamente, y por tanto las que se preocupan de agradar; y como son en número mayor que las por su alta posición, ociosas, los

almacenes de novedades y los periódicos de modas débenles sus mejores ingresos... Es indudable que si en los puestos—muy elevados algunas veces—que ocupan estas mujeres que trabajan hubiese hombres, y ellas se resignasen a ser «cursis» vestidas de percalina con adorno de papel picado, las industrias del adorno femenino no progresarían tanto. ¿Cómo los cronistas de moda han olvidado esto?

Mas la moda no olvida... ¿Cómo puede olvidar esa renovación de la vida femenina que forma parte integral de ella misma? Antes por el contrario...

\*\*

Antes por el contrario, la moda actual se adapta por completo a la vida activa y llena de la mujer que trabaja. La estricta sencillez, la supresión de pendeletes y «ringorrangos» que en lugar de exaltar la feminidad la destruían y agobiaban, más se avienen con el trabajo que con el ocio. Y es lo curioso que en esto la moda impone a las ociosas el figurín de las atareadas. Géneros tersos, fuertes, de colores sólidos, de trama resistente; formas rectas y lisas, que integran actualmente la moda, son el mejor vestido de trabajo.

En la hora presente, el sombrero de fieltro o de paja de Manila, liso, naturalmente; el traje sastre de falda estrecha y chaquetita recta, los zapatos de cuero rubio con tacón de suela, la blusa de linón, de etamine, de batista o crespón de China, lavable, con todos los pliegucillos, caídos y bordados que el primor o el bolsillo de su dueña admitan, constituyen, a mi modo de ver, el mejor traje de calle y de oficina, para la mujer de la clase media que trabaja.

Que esta es otra nueva palpación del tiempo. La clase media se enorgullece de serlo, y cuando quiere levantarse de su mediocridad lo logra a pulso y por sus propios méritos. No encaramándose en el escalón de la parodia servil en que un día se sacrificaron las pobrecitas cursis.

MARIA LUZ MORALES.

## SUBASTA

El día 26 de Febrero del corriente año y en el estudio del Notario D. Jaime Doménguez, se subastará y rematará si la postura acomoda la casa y corral correspondiente, situada en el punto *Es Fossaret*, de esta ciudad, en cuyo edificio se halla instalado el Cuartel de la Guardia civil. Los títulos de propiedad y pliego de condiciones están de manifiesto en la mencionada notaría.



Buen apetito tendrá su hijo si le hace tomar como estimulante este activo restaurador.

Contra inapetencia, anemia, escrófula, raquitismo, etc., el reconstituyente más recomendado es el Jarabe de

## HIPOFOSFITOS SALUD

Cerca de medio siglo de éxito creciente. Aprobado por la Real Academia de Medicina.

Pedid JARABE SALUD para evitar imitaciones.



COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

# Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia - España)

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141

CASA TERRA SA  
LUNA, 20

Medias seda última novedad, en todos los colores imaginables.

Grandiosa variedad en clases, colores y precios.

La casa mejor surtida en artículos de vestir para señora y caballero.

Riguroso precio fijo

Casa de verdadera confianza

**XUT** Semanario humorístico de fútbol.  
De venta: en Bartolomé, 17

HALLES CENTRALES DE PARIS

COMMISSION — CONSIGNATION

## MICHEL BERNAT & C<sup>IE</sup>

Société à Responsabilité Limitée au Capital de 200.000 Frs.

44, Rue Saint-Honoré — PARIS (1.º)

FRUITS : PRIMEURS : LÉGUMES

d'Espagne, d'Algérie et du Midi

Telegramas: BERNA PRIM-PARIS

## Les Délicieux Fruits de Valence

COMMISSION EXPORTATION

### Vda. de Miguel Estades

(MAISON FONDÉE PAR MIGUEL ESTADES EN 1898)

SIEGE SOCIAL:

CARCAGENTE (Valencia) - Amalia Bosarte, 10

Télégrammes: ESTADES. Code A B C 5<sup>ème</sup> édition et particulière

SUCURSALE OLIVA (Valencia)

Carretera Convento, 28

Télégrammes: ESTADES

Oranges &amp; mandarines. - Spécialité en arachides blanches 3-4 grains

SUCURSALE VILLARREAL (Castellón)

Télégrammes: ESTADES

Fruits fruits &amp; secs. - Spécialité en figues sèches

### SERVICES MARITIMES

#### GANDIA A PORT-DE-BOUC

(Traversée 40 heures)

Service effectué par trois voiliers, bien aménagés pour le transport des fruits, munis de moteurs de 120-150-180 HP

#### GANDIA A CETTE

(Traversée 22 heures)

Effectué par un vapeur rapide, spécialement destiné au transport des fruits.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à mon siège social

Fábrica de Turrone Bombones, Chocolates, Caramelos,  
Confituras, Dulces, etc.

de

## Hijos de Antonio Esteva y Oliver

Proveedores de la Real Casa

CASA FUNDADA EN 1870

PALMA DE MALLORCA

Representante en Sóller: JUAN PUIG RULLAN

Agente Comercial Colegado

Rectoría, 11

## FRUITS & PRIMEURS

MAISON DE COMMISSION

## MICHEL BERNAT

6, Rue Rovigo — ALGER

Importation - Exportation

Telegramme: BERNAT-ALGER

SUCCURSALES a BISKRA et ZERALDA

## VICTOR SARASQUETA - EIBAR

PROVEEDOR Y FABRICANTE DE S. M. EL REY D. ALFONSO XIII

Marca considerada hoy como la primera del mundo



Escopetas construidas con los elementos más modernos y perfectos que ha creado el genio humano :: Cañones de los mejores aceros para resistir las más altas presiones de las pólvoras piroxiladas.

Exclusiva para Mallorca. S. BARTOLOME, 12. - SOLLER



Importation de Bananes  
toute l'année  
Expédition en gros de Bananes  
en tout état de maturité

# Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 84682

TRANSPORTES  
MARÍTIMOS y TERRESTRES  
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en  
CETTE 11 quai du Bosc  
VALENCIA 3-10 calle Llop  
SOLLER 8 calle Bauzá  
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ y MASSOT

## Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS	TELEGRAMAS	CASA CENTRAL
CERBERE 8	Cerberé	<b>Cerbere</b>
PORT-BOU 21 iut	Cette	Pyr. Orles.
SOLLER —	Port-Bou	FRANCIA
VALENCIA 1291	VALENCIA	
CETTE 3-37		

FRUTAS — LEGUMBRES — PRIMICIAS

Productos de España y del Roussillon

## GUINAU & SOLER

EXPEDITORES

9, Rue du Chantier, 9 - PERPIGNAN (Pyr-Or.)

Telegramas: GUI SOL-Perpignan.

## JUAN PIZÁ ENSEÑAT

Odontólogo

Consulta de 8 y media a 12 mañana y de 3 a 7 tarde

Plaza de Antonio Maura, 11.

Exportación de Pasas de Málaga

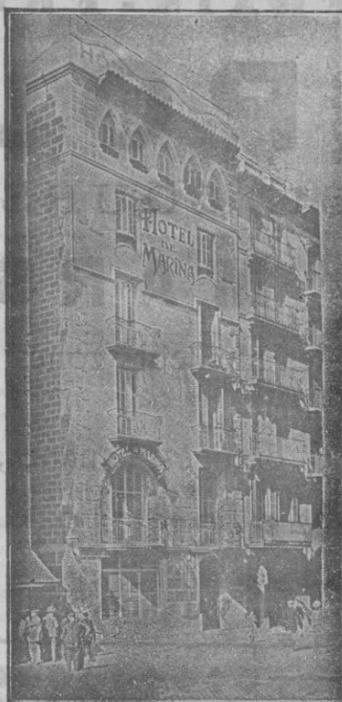
## BERNARDO GONZALEZ

Sucesor de PABLO DELOR

MÁLAGA (España)

Casa fundada en 1863

Se suplica a los señores comerciantes españoles, establecidos en el extranjero, consulten a esta casa antes de comprar.



LA DIRECCIÓN DEL  
**HOTEL RESTAURANT**  
**DE MARINA**

Plaza de Palacio, 10  
BARCELONA

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecido, han inaugurado el servicio de baños y agua corriente en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los **mismos precios.**

## PENSIÓN MAYORAL

de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

**RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL**

Entrada Calle Colón, 3

**BARCELONA** Teléfono núm. 14.680

## MAISON D'EXPÉDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

## C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

**LUNEVILLE** (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUITS FRAIS & SECS — PRIMEURS  
IMPORTATION EXPORTATION  
SPECIALITÉ DE BANANES — IMPORTATION DIRECTE

## FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne  
& 108, Cours Julien

**MARSEILLE**

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29-87

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
DATTES,  
BANANES,



FIGUES,  
ORANGES,  
CITRONS

## LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:  
JASCHERI, MARSEILLE

**MARSEILLE**

TELÉPHONE  
21-18

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION  
EXPORTATION**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**COMMISSION  
CONSIGNATION

61, COURS JULIEN, 61

Téléphone 21 - 50

**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs zones de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

Sucursale a  
**NICE: Maison "Valencia,"**

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Sucursale a  
**CANNES: Maison "Hispania,"**

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20 - 57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

**VIUDA DE PEDRO CARDELL**Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NABANJAS**

**F. ROIG**

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia

Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

Importación

MAISON FONDÉE EN 1872

Expéditions des fruits, légumes, primeurs  
pour la France et l'Étranger

Exportation

Anciennes Maisons D. Canals - Jean - Pastor - Pastor Frères

**JOACHIM PASTOR** Successeur Propriétaire

16, Rue des Hales - TARASCON SUR RHONE (B. du Rhone)

Adresse télégraphique  
Jopastor Tarascon - sur - Rhone  
Telephone 94

Por cause d'autonomie le pre  
nom Joachim est de rigueur.

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS  
FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRES  
EMBALAJES ESMERADOS

**Cristóbal Colom**

ARGEL - Rue Berlioz, 6 et Rue Lulli, 7

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono:

IMPORTATION: EXPORTATION  
SPECIALITE DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS

**J. Ballester**

2. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille  
Téléphone Permanent 8-82

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS  
et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires  
William, pommes a couteau, raisins.

**A. Montaner & ses fils**

10 - 12 Place des Clercs 10 - 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône  
Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

**MAISON A PRIVAS (ARDECHE)**

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix  
Télégrammes: MONTANER PRIVAS

**MAISON A CATANIA (ITALIA)**

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile  
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

**LA SOLLERENSE****JOSE COLL**

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDREJ Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. - Quai du Pont Neuf, 22  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa - Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbère, 9  
Téléfono Certe, 3.08

Telegramas CERBERE - José Coll  
CETTE - Ricart  
PORT-BOU - José Coll

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona.